

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 april 2008

WETSONTWERP
houdende diverse bepalingen

AMENDEMENTEN

ingediend in de commissie voor het Bedrijfsleven

Nr. 4 VAN DE HEREN **LAEREMANS EN LOGGHE**

Art. 89

In het voorgestelde artikel 26, § 1bis, een tweede lid invoegen, luidend als volgt:

«*Ondernemings- en fabricagegegevens, en gegevens over kostenstructuur en prijszetting, die uit de aard van de zaak een vertrouwelijk karakter hebben, en waarvan de commissie bij de uitoefening van haar bevoegdheden kennis zou krijgen, zijn vertrouwelijke informatie.*».

VERANTWOORDING

Het verkrijgen door de commissie van informatie in uitvoering van de opdrachten die haar bij de artikelen 23bis en 23ter worden toebedeeld, impliceert de toegang tot commercieel gevoelige informatie die eigendom is van de betrokken onderneming. Het vertrouwelijk karakter van deze gegevens dient

Voorgaande documenten:

Doc 52 **1012/ (2007/2008):**

001: Wetsontwerp.
002 en 003: Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

15 avril 2008

PROJET DE LOI
portant des dispositions diverses

AMENDEMENTS

déposés en commission de l'Économie

N° 4 DE MM. **LAEREMANS ET LOGGHE**

Art. 89

Dans l'article 26, § 1^{er}bis, proposé, insérer un alinéa 2, rédigé comme suit:

«*Les informations d'entreprise ou de fabrication, et les informations relatives à la structure des coûts et à la fixation du prix qui ont un caractère par nature confidentiel, et dont la Commission prendrait connaissance dans l'exercice de ses compétences, sont des informations confidentielles.*».

JUSTIFICATION

L'obtention par la Commission d'informations dans l'exécution des missions qui lui sont confiées en vertu des articles 23bis et 23ter, implique l'accès à des informations de nature commerciale sensibles, qui sont la propriété des entreprises concernées. Le caractère confidentiel de ces données doit dès

Documents précédents:

Doc 52 **1012/ (2007/2008):**

001: Projet de loi.
002 et 003: Amendements.

daarom gegarandeerd te worden. Doordat de CREG daardoor gevoelige informatie in handen krijgt, kan ten gevolge van lekken het betrokken bedrijf aanzienlijke schade lijden. Deze schade kan proportioneel veel groter zijn dan het voordeel voor de CREG. Daarom moeten deze gegevens uitdrukkelijk een vertrouwelijk karakter krijgen.

Nr. 5 VAN DE HEREN LAEREMANS EN LOGGHE

Art. 93

In het voorgestelde artikel 15/16, § 1bis, een tweede lid invoegen, luidend als volgt:

«Ondernemings- en fabricagegegevens, en gegevens over kostenstructuur en prijszetting, die uit de aard van de zaak een vertrouwelijk karakter hebben, en waarvan de Commissie bij de uitoefening van haar bevoegdheden kennis zou krijgen, zijn vertrouwelijke informatie.».

VERANTWOORDING

Het verkrijgen door de Commissie van informatie in uitvoering van de opdrachten die haar bij de artikelen 15/14bis en 15/14ter worden toebedeeld, impliceert de toegang tot commercieel gevoelige informatie die eigendom is van de betrokken onderneming. Het vertrouwelijk karakter van deze gegevens dient daarom gegarandeerd te worden. Doordat de CREG daardoor gevoelige informatie in handen krijgt kan door lekken het betrokken bedrijf aanzienlijke schade lijden. Deze schade kan proportioneel veel groter zijn dan het voordeel voor de CREG. Daarom moeten deze gegevens uitdrukkelijk een vertrouwelijk karakter krijgen.

Bart LAEREMANS (VB)
Peter LOGGHE (VB)

Nr. 6 VAN DE DAMES DOUIFI EN VAN DEN BOSSCHE EN DE HEER TOBBACK

Art. 85bis tot 85quater(nieuw)

In titel IX, hoofdstuk 1, de artikelen 85bis tot 85quater invoegen, luidende:

«Art. 85bis. — Artikel 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, laatst gewijzigd bij de wet van 20 juli 2005, wordt aangevuld met een punt 41°, luidende:

«41°. «dominante marktspeler»: onderneming die over een productiecapaciteit voor elektriciteitsproductie

lors être garanti. La CREG entrant de ce fait en possession d'informations sensibles, il n'est pas impossible qu'en cas de fuite, l'entreprise subisse un préjudice grave. Ce préjudice peut être proportionnellement beaucoup plus important que l'avantage retiré par la CREG. Il convient dès lors de conférer expressément à ces données un caractère confidentiel.

N° 5 DE MM. LAEREMANS ET LOGGHE

Art. 93

Dans l'article 15/16, § 1^{er}bis, proposé, insérer un alinéa 2, rédigé comme suit:

«Les informations d'entreprise ou de fabrication, et les informations relatives à la structure des coûts et à la fixation du prix qui ont un caractère par nature confidentiel, et dont la Commission prendrait connaissance dans l'exercice de ses compétences, sont des informations confidentielles.».

JUSTIFICATION

L'obtention par la Commission d'informations dans l'exécution des missions qui lui sont confiées en vertu des articles 15/14bis et 15/14ter, implique l'accès à des informations de nature commerciale sensibles, qui sont la propriété des entreprises concernées. Le caractère confidentiel de ces données doit dès lors être garanti. La CREG entrant de ce fait en possession d'informations sensibles, il n'est pas impossible qu'en cas de fuite, l'entreprise subisse un préjudice grave. Ce préjudice peut être proportionnellement beaucoup plus important que l'avantage retiré par la CREG. Il convient dès lors de conférer expressément à ces données un caractère confidentiel.

N° 6 DE MMES DOUIFI ET VAN DEN BOSSCHE ET DE M. TOBBACK

Art. 85bis à 85quater (nouveau)

Dans le titre IX, chapitre 1^{er}, insérer les articles 85bis à 85quater, rédigés comme suit:

«Art. 85bis. — L'article 2 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2005, est complété par un point 41°, rédigé comme suit:

«41°. «acteur dominant du marché»: entreprise disposant sur le territoire belge d'une capacité de

beschikt op het Belgische grondgebied die groter is dan 37% van de Belgische productiecapaciteit. De productiecapaciteit van de onderneming en de daarmee geassocieerde en verbonden ondernemingen wordt bepaald door de commissie.»

Art. 85ter.— In artikel 20 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 20 maart 2003 en 20 juli 2005, worden de woorden «na advies van de commissie» vervangen door de woorden «op voorstel van de commissie».

Art. 85quater. — In dezelfde wet wordt een artikel 20bis ingevoegd, luidende:

«Art. 20bis. — Op voorstel van de commissie kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, maximumprijzen vastleggen voor dominante marktspelers op vlak van elektriciteitsproductie voor de Belgische markt zoals bepaald in artikel 2, 41°.

De commissie ziet erop toe dat deze maximumprijzen ten goede komen van residentiële en professionele eindafnemers in de vorm van een vermindering van de tarieven. Daartoe dienen alle betrokken partijen, al dan niet in België gevestigde natuurlijke of rechtspersonen, van de elektriciteitsmarkt de commissie periodieke informatie voor de opvolging van de marktwerking, de mededinging en de technische en tarifaire aspecten van de elektriciteitsmarkt, te overhandigen binnen de termijnen gevraagd door de commissie. De commissie kan ter plaatse overgaan tot een controle van de inlichtingen en van de informatie die haar wordt verstrekt.

Bij niet of onvoldoende naleving van deze informatieverplichting en termijnen, kan de commissie een administratieve geldboete opleggen. De geldboete mag niet lager zijn dan 2.500 euro en niet hoger dan 3 procent van de omzet die de betrokken persoon heeft gerealiseerd op het Belgische elektriciteitsmarkt tijdens het laatste afgesloten boekjaar. De geldboete wordt ten voordele van de Schatkist geïnd door de Administratie van het Kadaster, de registratie en de Domeinen.»

VERANTWOORDING

Het begrip «dominante marktspeler» wordt gedefinieerd.

Dit artikel voert de mogelijkheid in om maximumprijzen in te voeren op het niveau van de *whole sale* elektriciteitsprijzen. Vermits prijsregulering enkel een overgangsmaatregel kan zijn naar een echte vrije markt met een *level playing field*, worden de maximumprijzen enkel voorzien voor ondernemingen die meer dan 37% van de markt voor de productie van elektriciteit of voor de invoer van aardgas voor hun rekening nemen. Dit

production d'électricité supérieure à 37% de la capacité de production belge. La capacité de production de l'entreprise et des entreprises y associées et liées est définie par la commission.»

Art. 85ter. — Dans l'article 20 de la même loi, modifié par les lois du 20 mars 2003 et du 20 juillet 2005, les mots «après avis de» sont remplacés par les mots «sur proposition de».

Art. 85quater. — Dans la même loi est inséré un article 20bis, rédigé comme suit:

«Art. 20bis. — Sur la proposition de la commission, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer des prix maximaux pour les acteurs dominants du marché en ce qui concerne la production d'électricité pour le marché belge, tels que visés à l'article 2, 41°.

La commission veille à ce que ces prix maximaux profitent aux clients résidentiels et professionnels finaux sous la forme d'une baisse des tarifs. A cet effet, tous les acteurs, personnes physiques ou morales établies ou non en Belgique, du marché de l'électricité transmettrons à la commission, dans les délais demandés par celle-ci, des informations périodiques en vue du suivi du fonctionnement du marché, de la concurrence et des aspects techniques et tarifaires du marché de l'électricité. La commission peut procéder, sur les lieux, au contrôle des renseignements et de l'information qui lui ont été fournis.

La commission peut imposer une amende administrative en cas de non-respect ou d'observation insuffisante de cette obligation d'information et des délais prévus. L'amende pécuniaire ne peut être inférieure à 2.500 euros ni supérieure à 3 pour cent du chiffre d'affaires réalisé par la personne concernée sur le marché belge de l'électricité pendant le dernier exercice clôturé. L'amende pécuniaire est perçue au profit du Trésor par l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines.»

JUSTIFICATION

La notion «acteur dominant du marché» est défini.

Cet article introduit la possibilité d'introduire des prix maximum sur les prix de l'électricité *whole sale*. Etant donné que la régularisation des prix ne peut être qu'une mesure transitoire vers un véritable marché libre avec un «*level playing field*», les prix maximaux ne sont prévus que pour les entreprises qui contrôlent plus de 37% du marché de la production de l'électricité ou de l'importation du gaz naturel. Cela signifie que

betekent dat de regulering wegvalt op het moment dat er geen zulke ondernemingen meer zullen zijn en er geen «dominante marktpartijen» meer op de Belgische markt zullen actief zijn. Dit wetsvoorstel voorziet ook dat de maximumprijzen zullen worden ingevoerd «op voorstel» van de Commissie (de CREG). Dit past in de filosofie van de noodzaak aan een onafhankelijke en sterke regulator in de sector van elektriciteit en gas.

Dalila DOUIFI (sp.a-spirit)
 Freya VAN DEN BOSSCHE (sp.a-spirit)
 Bruno TOBBACK (sp.a-spirit)

Nr. 7 VAN DE DAMES GERKENS c.s.

Art. 86

Het opschrift van hoofdstuk 1 vervangen als volgt:

«Wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten en het gebruik ervan, de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten en inzake de boekhouding van de beheerders van de distributienetten voor elektriciteit.».

VERANTWOORDING

Het gaat om een formele bepaling, die samenhangt met amendement nr. 8.

Nr. 8 VAN DE DAMES GERKENS c.s.

Art. 86 à 89

Deze artikelen vervangen door de volgende artikels:

«Art. 86. — Artikel 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, laatst gewijzigd bij de wet van 20 juli 2005, wordt aangevuld met een 41°, luidend als volgt:

«41°: «verwant bedrijf»: een verbonden en/of een geassocieerde onderneming in de zin van het Wetboek van Vennootschappen en/of een onderneming die aan dezelfde aandeelhouders toebehoort;».».

la régularisation cessera d'exister au moment où il n'y aura plus d'entreprises de ce type et que les «parties dominantes du marché «ne seront plus actives sur le marché belge. La présente proposition de loi prévoit également que les prix maximaux seront introduits «sur proposition» de la Commission (la CREG). Cela s'inscrit dans la philosophie de la nécessité d'avoir un régulateur fort et indépendant dans le secteur de l'électricité et du gaz.

N° 7 DE MME GERKENS ET CONSORTS

Art. 86

Modifier le titre du chapitre premier du titre IX du projet comme suit:

«Modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ceux-ci, de services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux et en matière de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité.».

JUSTIFICATION:

Cette disposition est d'ordre formel, en cohérence avec l'amendement 8.

N° 8 DE MME GERKENS ET CONSORTS

Art. 86 à 89

Remplacer ces articles par les dispositions suivantes:

«Art. 86. — L'article 2 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2005, est complété par un 41°, libellé comme suit:

«41°: «entreprise liée «: une entreprise liée ou associée dans le sens du Code des sociétés et/ou une entreprise appartenant aux mêmes actionnaires;».».

VERANTWOORDING

Dit artikel voegt de definitie van het concept 'verwant bedrijf' in. Deze definitie berust op de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen.

Art. 86bis. — Artikel 9 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 1 juni 2005, wordt aangevuld met een § 11 luidend als volgt:

«§ 11. een marktspeler die direct of indirect via verbonden en geassocieerde ondernemingen actief is in productie, trading of levering van gas of elektriciteit kan binnen het aandeelhouderschap van de beheerder geen belang bezitten dat een blokkeringsminderheid zou betekenen. De commissie gaat na of de eventuele overeenkomst die tussen de aandeelhouders van de beheerder werd gesloten de door deze wet vastgestelde vereisten inzake onafhankelijkheid, vertrouwelijkheid en non-discriminatie in acht neemt;»».

VERANTWOORDING

Dit artikel beperkt de invloed van producenten en/of leveranciers in de aandeelhoudersstructuur van de netbeheerder. Een dergelijke 'ownership unbundling' werd overigens door de Europese Commissie voorzien in haar energy package.

Art. 86ter. — Artikel 12, § 1, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 1 juni 2005, wordt aangevuld met een lid, luidende:

«De netbeheerder en de distributeurs publiceren elk binnen drie dagen na ontvangst van de beslissing van de Commissie, de goedgekeurde tarieven. De leveranciers moeten op de eindafnemers de door de Commissie goedgekeurde tarieven toepassen, en vermelden die tarieven duidelijk en gedetailleerd in hun factuur.»».

VERANTWOORDING

Dankzij dit artikel kan de transparantie van de prijzen en van de factuur van de eindafnemers beter worden gewaarborgd, door de door de CREG goedgekeurde tarieven snel te publiceren.

Art. 86quater. — In artikel 13 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 1 juni 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° *paragraaf 1, tweede lid, wordt opgeheven;*

JUSTIFICATION

Cet article insère la définition du concept d'«entreprise liée». Cette définition se fonde sur les dispositions du Code des sociétés.

«Art. 86bis. — L'article 9 de la même loi, remplacé par la loi du 1^{er} juin 2005, est complété par un § 11, libellé comme suit:

«§ 11. Les acteurs du marché qui, directement ou indirectement, au travers d'entreprises liées et associées, produisent, vendent ou livrent du gaz ou de l'électricité ne peuvent pas détenir, dans l'actionnariat du gestionnaire, un intérêt qui leur confère une minorité de blocage. La commission vérifie si l'accord éventuellement conclu entre les actionnaires du gestionnaire respecte les obligations prévues par la présente loi en matière d'indépendance, de confidentialité et de non-discrimination; »».

JUSTIFICATION

Cet article limite l'influence des producteurs et/ou des fournisseurs dans l'actionnariat du gestionnaire du réseau. La Commission européenne a d'ailleurs prévu ce type d'«ownership unbundling» dans son paquet énergétique.

Art. 86ter. — L'article 12, § 1^{er}, de cette même loi, remplacé par la loi du 1^{er} juin 2005, est complété par l'alinéa suivant:

«Le gestionnaire du réseau et les distributeurs publient les tarifs approuvés dans les trois jours de la réception de la décision de la commission. Les fournisseurs sont tenus d'appliquer aux clients finaux les tarifs approuvés par la commission et mentionnent ces derniers de manière claire et détaillée dans leur facture.»».

JUSTIFICATION

Cet article permet d'assurer une meilleure transparence des prix et de la facture des consommateurs finaux par une publication rapide des tarifs approuvés par la CREG.

Art. 86quater. — À l'article 13, § 1^{er}, de cette même loi, modifié par la loi du 1^{er} juin 2005, sont apportées les modifications suivantes:

1° *le deuxième alinéa est abrogé;*

2° in § 1, derde lid, wordt het woord «minister» vervangen door het woord «Commissie»;

3° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

«§ 3. Indien de Commissie vaststelt dat de investeringen waarin in het ontwikkelingsplan is voorzien de netbeheerder niet in de mogelijkheid stellen om op een adequate en doeltreffende wijze aan de capaciteitsbehoeften te voldoen, kan de Commissie, na overleg met de netbeheerder, die netbeheerder verplichten voor de nodige investeringen te zorgen teneinde die situatie binnen een redelijke termijn te verhelpen.»

VERANTWOORDING

Dit artikel biedt de netbeheerder rechtszekerheid, aangezien bij goedkeuring van het ontwikkelingsplan door de Commissie, die Commissie de desbetreffende investeringen zal moeten aanvaarden wanneer de nettarieven worden goedgekeurd.

Art. 86quinquies. — Artikel 12 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 6, luidende:

«§ 6. In het raam van de in § 1 bedoelde goedkeuring is de Commissie in principe bevoegd om de redelijkheid van alle soorten kosten te beoordelen. De Commissie verwerpt de betrokken kosten indien zij die als onredelijk beschouwt. De Commissie deelt de normen en criteria voor die beoordeling mee aan de netbeheerder, en wel uiterlijk in haar beslissing waarbij die kosten worden verworpen.»

VERANTWOORDING

Met dit artikel wordt erkend dat de regulator in beginsel bevoegd is om de redelijkheid van alle soorten kosten van de gereguleerde activiteiten te beoordelen.

Art. 86sexies. — In artikel 22, § 2, van dezelfde wet wordt het eerste lid aangevuld met de volgende woorden:

«De afzonderlijke rekeningen voor de elektriciteitsdistributieactiviteit, voor de aardgasdistributieactiviteit en voor de niet gereguleerde activiteiten worden afzonderlijk gecertificeerd door de commissarissen-revisoren van de netbeheerder. Zij certificeren in het bijzonder dat alle kosten en alle opbrengsten alleen en uitsluitend betrekking hebben op de elektriciteitsdistributieactiviteit, respectievelijk aardgasdistributieactiviteit. De commissarissen-revisoren maken het certificatieverslag over aan de commissie.»

2° dans le troisième alinéa, les mots «du ministre» sont remplacés par «de la commission»;

3° § 3 est remplacé comme suit:

«§ 3 Si la commission constate que les investissements prévus dans le plan de développement ne permettent pas au gestionnaire du réseau de rencontrer les besoins en capacité de manière adéquate et efficace, la commission peut, après concertation avec le gestionnaire du réseau, imposer au gestionnaire du réseau de prévoir les investissements nécessaires en vue de remédier à cette situation dans un délai raisonnable.»

JUSTIFICATION

Cet article apporte une sécurité juridique au gestionnaire de réseau, puisqu'en cas d'approbation du plan de développement par la commission, cette dernière devra accepter ces investissements lors de l'approbation des tarifs de réseau.

Art. 86quinquies. — L'article 12 de cette même loi est complété par un § 6, rédigé comme suit:

«§ 6. Dans le cadre de l'approbation dont question au § 1^{er}, la commission est compétente, en principe, pour évaluer le caractère raisonnable de tous les types de coûts». La commission rejette le coût concerné si elle le juge déraisonnable. La commission communique les normes et critères pris en compte pour cette évaluation au gestionnaire de réseau, au plus tard dans sa décision dans laquelle ce coût est rejeté.»

JUSTIFICATION:

Cet article reconnaît la compétence de principe du régulateur afin d'apprécier le caractère raisonnable de toutes les sortes de coûts des activités régulées.

Art. 86sexies. — À l'article 22, § 2, de la même loi, l'alinéa 1^{er} est complété comme suit:

«Les comptes séparés afférents à l'activité de distribution d'électricité, à l'activité de distribution de gaz naturel et aux activités non régulées sont certifiés séparément par les commissaires réviseurs du gestionnaire de réseau. Ceux-ci certifient notamment que tous les frais et toutes les recettes concernent exclusivement l'activité de distribution d'électricité et l'activité de distribution de gaz naturel. Les commissaires réviseurs transmettent le rapport de certification à la commission.»

VERANTWOORDING

Dit artikel laat toe de beoordeling van de tarieven uit te voeren op basis van betrouwbare boekhoudkundige gegevens en een versterkte transparantie.

Art. 87. — Artikel 5, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten en het gebruik ervan, de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten en inzake de boekhouding van de beheerders van de distributienetten voor elektriciteit wordt vervangen als volgt:

«De tarieven als bedoeld in § 1, 1^o, vergoeden de netstudies, de algemene beheerskosten exclusief het deel voor het systeembeheer, de afschrijvingen, de billijke winstmarge, de financieringskosten, de onderhoudskosten, de kosten in verband met het gebruik van het transportnet en de kosten in verband met de openbare dienstverplichtingen. Zij bevatten het door de Commissie goedgekeurde overgedragen exploitatieoverschot of -tekort.».

VERANTWOORDING

Dit artikel voorziet erin dat het exploitatieoverschot of -tekort in de toekomstige tarieven opgenomen is, waardoor het koninklijk besluit van 11 juli 2002 aldus in overeenstemming is met het koninklijk besluit van 4 april 2001 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven en de boekhouding van de beheerder van het nationaal transmissienet voor elektriciteit.

Art. 87bis. — In voornoemde besluit van 11 juli 2002 wordt een artikel 5bis ingevoegd, luidende als volgt:

«Art. 5bis. — § 1. Onverminderd de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen, wordt het jaarlijks bedrag van de in de tarieven op te nemen afschrijvingen op de waarde van de activa bepaald op basis van de historische aanschaffingswaarde en van de volgende afschrijvingspercentages, zonder rekening te houden met enige restwaarde:

– Materiële vaste activa:

Industriële gebouwen:	3% (33 jaar)
Administratieve gebouwen:	2% (50 jaar)
Kabels:	2% (50 jaar)
Lijnen:	2% (50 jaar)

JUSTIFICATION

Cet article permet d'effectuer l'évaluation des tarifs sur la base de données comptables fiables et d'une transparence renforcée.

Art. 87. — L'article 5, § 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ceux-ci, de services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux et en matière de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité, est remplacé comme suit:

«Les tarifs visés au § 1^{er}, 1^o, rémunèrent les études de réseau, les frais généraux de gestion, à l'exclusion de la partie destinée à la gestion du système, les amortissements, la marge bénéficiaire équitable, les coûts de financement, les frais d'entretien, les coûts liés à l'utilisation du réseau de transport et les coûts liés aux obligations de service public. Les tarifs comportent le bénéfice ou le déficit d'exploitation reporté approuvé par la commission.».

JUSTIFICATION

Cet article prévoit que l'excédent ou le déficit d'exploitation est intégré dans les tarifs futurs et conforme ainsi l'AR du 11 juillet 2002 aux dispositions de l'AR du 29 avril 2004 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs et de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité.

Art. 87bis. — Il est inséré, dans l'arrêté précité du 11 juillet 2002, un article 5bis, libellé comme suit:

«Art. 5bis. — § 1^{er}. Sans préjudice de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, le montant annuel des amortissements sur la valeur des actifs à intégrer dans les tarifs est déterminé sur la base de la valeur d'acquisition historique et des pourcentages d'amortissement suivants, sans tenir compte d'une quelconque valeur résiduelle:

– Immobilisations corporelles:

Bâtiments industriels:	3% (33 ans)
Bâtiments administratifs:	2% (50 ans)
Câbles:	2% (50 ans)
Lignes:	2% (50 ans)

*Posten:**Laagspanningsuitrustingen: 3% (33 jaar)**Hoogspanningsuitrustingen: 3% (33 jaar)**Aansluitingen:*** Transformaties 3% (33 jaar)*** Lijnen en kabels 2% (50 jaar)**Meetapparatuur: 3% (33 jaar)**Teletransmissie en optische vezels:**10% (10 jaar)**Gereedschap en meubels: 10% (10 jaar)**Rollend materieel: 20% (5 jaar)*

– *De indirecte kosten die geactiveerd worden kunnen niet hoger zijn dan 20% van de aanschaffingswaarde van de materiële vaste activa.*

– *Immateriële vaste activa: 20% (5 jaar) Immateriële vaste activa worden niet in de RAB opgenomen.*

§ 2. *De billijke marge vormt de vergoeding voor de door de netbeheerder in het net geïnvesteerde kapitalen.*

Deze komt jaarlijks tot stand door de toepassing van hieronder bedoeld rendementspercentage op de gemiddelde waarde van het gereguleerd actief.

De initiële waarde (iRAB) van het gereguleerd actief (RAB) bestaat uit de som van de netto economische reconstructiewaarde van de gereguleerde materiële vaste activa zoals vastgesteld op 31 december 2001 of de geïndexeerde aanschaffingswaarde van deze activa en het nominale bedrijfskapitaal van de beheerder.

De hoogte van het nominale bedrijfskapitaal wordt bepaald volgens de gescheiden rekeningen van de betrokken activiteit.

Het nominale bedrijfskapitaal van de netbeheerder, op een gegeven ogenblik, is gelijk aan het verschil tussen enerzijds de som van de voorraden, de bestellingen in uitvoering, de vorderingen op ten hoogste één jaar, en de overlopende rekeningen van het actief op dat ogenblik en anderzijds de som van de schulden op ten hoogste één jaar en de overlopende rekeningen van het passief op dat ogenblik.

De waarde van het gereguleerd actief waarop het rendementspercentage toegepast wordt, wordt afgeleid van de initiële waarde van het gereguleerd actief en evolueert jaarlijks volgens de hieronder bepaalde ontwikkelingsregels.

*Postes:**Équipements à basse tension: 3% (33 ans)**Équipements à haute tension: 3% (33 ans)**Connexions:***Transformations 3% (33 ans)***Lignes et câbles 2% (50 ans)**Appareils de mesure: 3% (33 ans)**Télétransmission et fibres optiques:**10% (10 ans)**Matériel et mobilier: 10% (10 ans)**Matériel roulant: 20% (5 ans)*

– *Les coûts indirects qui sont activés ne peuvent excéder 20% de la valeur d'acquisition des immobilisations corporelles.*

– *Immobilisations incorporelles: 20% (5 ans). Les immobilisations incorporelles ne sont pas reprises dans le RAB.*

§ 2. *La marge équitable constitue l'indemnisation du capital investi par le gestionnaire dans le réseau.*

La marge équitable est fixée tous les ans en appliquant le pourcentage de rendement visé ci-dessous sur la valeur moyenne de l'actif régulé.

La valeur initiale (iRAB) de l'actif régulé (RAB) se compose de la somme de la valeur de reconstruction économique nette des immobilisations corporelles régulières telles que fixées au 31 décembre 2001 ou de la valeur d'acquisition indexée de ces actifs et du fonds de roulement nominal du gestionnaire.

L'importance du fonds de roulement nominal est déterminée en fonction des comptes séparés de l'activité concernée.

Le fonds de roulement nominal du gestionnaire du réseau est, à un moment donné, égal à la différence entre, d'une part, la somme des stocks, des commandes en exécution, des créances à un an au plus et des comptes de régularisation de l'actif à ce moment et, d'autre part, la somme des dettes à un an au plus et des comptes de régularisation du passif à ce moment.

La valeur de l'actif régulé sur laquelle le pourcentage de rendement est appliqué, est dérivée de la valeur initiale de l'actif régulé et évolue annuellement selon les règles d'évolution prévues ci-dessous.

§ 3. Teneinde de waarde van het gereguleerd actief te bepalen voor het exploitatie jaar dient het gemiddelde te worden genomen van volgende twee waarden:

- de RAB per 1 januari van het betrokken jaar, enerzijds;
- de RAB per 1 januari van het betrokken jaar plus investeringen, minus desinvesteringen, minus de investeringssubsidies, minus tussenkomsten van derden, minus afschrijvingen van het betrokken jaar plus de verandering van het gemiddelde nominale bedrijfskapitaal van het betrokken jaar ten opzichte van het voorgaande jaar, anderzijds.

Het investeringsbedrag voorzien voor het betrokken exploitatiejaar wordt verantwoord op basis van een waardering van elk investeringsproject vervat in de investeringsplannen goedgekeurd door de gewestelijke autoriteiten.

§ 4. Voor de investeringen geeft de beheerder economisch gezien aan of het uitbreidingsinvesteringen dan wel vervangingsinvesteringen betreft.

De materiële vaste activa opgenomen in het oorspronkelijke gereguleerde actief, worden bij hun buitendienststelling geboekt tegen de waarde waarvoor ze oorspronkelijk in het initiële gereguleerde actief werden opgenomen, verminderd met door de Commissie goedgekeurde afschrijvingen.

De materiële vaste activa die deel uitmaken van het gereguleerde actief, maar die geen deel uitmaakten van het oorspronkelijke gereguleerde actief (iRAB), worden bij de buitengebruikstelling geboekt tegen de oorspronkelijke aanschaffingswaarde, verminderd met door de Commissie goedgekeurde afschrijvingen.

§ 5. De geboekte minderwaarden en het deel van de meerwaarde (m.a.w. de meerwaarde is het positief verschil tussen de iRAB-waarde en het niet-afgeschreven deel van de initiële aanschaffingswaarde), betreffende uitrustingen die buiten gebruik worden gesteld in de loop van het desbetreffende jaar, voor zover de bedragen verband houdende met het deel van de meerwaarde worden geboekt op de balansrekening «Onbeschikbare reserves» van de netbeheerder. De «Onbeschikbare reserves» worden niet vergoed. De evolutie van deze reserve moet overeenstemmen met de geregistreerde buitendienststellingen.

§ 6. Het rendementspercentage de som van:

- een risicovrije rente;
- de marktrisicopremie gewogen met de factor Bèta.

3. Le résultat de l'évaluation de l'actif régulé pour l'année d'exploitation correspond à la moyenne des deux valeurs suivantes:

- le RAB au 1^{er} janvier de l'année concernée, d'une part;
- le RAB au 1^{er} janvier de l'année concernée, majoré des investissements, diminué des désinvestissements, des subventions d'investissement, des interventions de tiers, des amortissements de l'année concernée et majoré de l'évolution du fonds de roulement nominal moyen de l'année concernée par rapport à l'année précédente, d'autre part.

Le montant d'investissement prévu pour l'année d'exploitation concernée est justifié sur la base d'une évaluation de chaque projet d'investissement figurant dans les plans d'investissement approuvés par les autorités régionales.

§ 4. Pour les investissements, le gestionnaire indique, en termes économiques, s'il s'agit d'investissements d'extension ou d'investissements de renouvellement.

Les immobilisations corporelles figurant dans l'actif régulé initial sont comptabilisées lors de leur mise hors service sur base de leur valeur dans cet actif régulé initial, diminuée des amortissements approuvés par la Commission.

Les immobilisations corporelles ne figurant pas dans l'actif régulé initial (iRAB), mais qui font partie de l'actif régulé, sont comptabilisées, lors de leur mise hors service, à la valeur d'acquisition initiale, diminuée des amortissements approuvés par la Commission.

§ 5. Les moins-values enregistrées et la partie de la plus-value (la plus-value étant la différence positive entre la valeur iRAB et la partie non amortie de la valeur d'acquisition initiale) relative aux équipements mis hors service dans le courant de l'année concernée, pour autant que les montants correspondent à la partie de la plus-value, sont enregistrées au compte de bilan «Réserves indisponibles» du gestionnaire du réseau. Les «Réserves indisponibles» ne sont pas indemnisées. L'évolution de ces réserves doit correspondre aux mises hors services enregistrées.

§ 6. Le pourcentage de rendement est la somme:

- d'un intérêt sans risque;
- de la prime de risque du marché pondérée avec le facteur Bèta.

De parameters voor de berekening van het rendementspercentage R zijn de volgende:

Een risicovrije rente die elk jaar wordt bepaald op basis van het gemiddelde werkelijke rendement van de tijdens dat jaar door de Belgische overheid uitgegeven OLO-obligaties met een looptijd van tien jaar. Als referentie wordt het gemiddelde werkelijke rendementspercentage genomen dat gepubliceerd wordt door de Nationale Bank van België, meer bepaald het op basis van de daggegevens berekend gemiddeld referentietarief van de lineaire obligaties, berekend op basis van het rendement van Belgische leningen op de secundaire markt; het budget van de netbeheerder wordt opgemaakt op basis van de gemiddelde waarde van dit rendement uit OLO-obligaties van het jaar die de indiening van het tariefvoorstel voorafgaat.

e risicopremie van de netbeheerder, samengesteld uit een marktrisicopremie wordt gewogen met een factor $B\beta$.

De commissie hanteert als risicopremie 3,50%.

De factor $B\beta$ geeft de gevoeligheid van marktbevingen weer van het rendement van de belegging in aandelen van de distributienetbeheerder en komt overeen met de covariantie van het rendement van het aandeel van de distributienetbeheerder met het rendement op de markt, gedeeld door de variantie van die markt. Als markt wordt gebruik gemaakt van de aandelen die in dat jaar deel uitmaakten van de BEL20-aandelenkorf (of diens vervanger).

De waarde van de factor $B\beta$ wordt berekend op basis van de dagelijkse slotkoersen over een periode van zeven exploitatiejaren, waarbij het zevende jaar overeenkomt met het betreffend exploitatiejaar. In afwachting van een beursnotering van de distributienetbeheerder wordt de factor $B\beta$ berekend in overeenstemming met artikelen 7 en 35 van het Koninklijk besluit van 8 juni 2007 betreffende de regels met betrekking tot de vaststelling van en de controle op het totaal inkomen en de billijke winstmarge, de algemene tariefstructuur, het saldo tussen kosten en ontvangsten en de basisprincipes en procedures inzake het voorstel en de goedkeuring van de tarieven, van de rapportering en kostenbeheersing door de beheerder van het nationaal transmissienet.

Voor de voorcalculatie van de wegingsfactor $B\beta$ wordt daarbij gebruik gemaakt van de gegevens met betrekking tot de aandelen tot op 31 december van het jaar dat voorafgaat aan de indiening van het tariefvoorstel.

Les paramètres pour le calcul du pourcentage de rendement R sont les suivants:

1) un taux d'intérêt sans risque déterminé chaque année sur la base du rendement moyen réel des obligations OLO d'une durée de dix ans, émises au cours de cette année par les autorités belges. Le pourcentage de rendement moyen réel publié par la Banque nationale de Belgique est pris comme référence, plus précisément le taux de référence moyen calculé sur la base des données journalières des obligations linéaires, calculées sur la base du rendement des emprunts belges sur le marché secondaire; le budget du gestionnaire du réseau est établi sur la base de la valeur moyenne de ce rendement des obligations OLO de l'année qui précède l'introduction de la proposition tarifaire;

2) la prime de risque du gestionnaire du réseau, composée d'une prime de risque du marché, est pondérée par un facteur $B\beta$.

La commission applique une prime de risque de 3,50%.

Le facteur $B\beta$ reflète la sensibilité du rendement de l'investissement en actions du gestionnaire du réseau de distribution aux fluctuations du marché et correspond à la covariance du rendement de l'action du gestionnaire du réseau de distribution avec le rendement sur le marché, divisée par la variance de ce marché. Comme il s'agit d'un marché, on se base sur les actions qui faisaient partie cette année du panier d'actions BEL20 (ou son remplaçant).

La valeur du facteur $B\beta$ est calculée sur la base des cours de clôture journaliers sur une période de sept années d'exploitation. La septième année correspond à l'année d'exploitation concernée. En attendant que le gestionnaire du réseau de distribution soit coté en Bourse, le facteur $B\beta$ est calculé conformément aux articles 7 et 35 de l'arrêté royal du 8 juin 2007 relatif aux règles en matière de fixation et de contrôle du revenu total et de la marge bénéficiaire équitable, de la structure tarifaire générale, du solde entre les coûts et les recettes et des principes de base et procédures en matière de proposition et d'approbation des tarifs, du rapport et de la maîtrise des coûts par le gestionnaire du réseau national de transport d'électricité.

Pour effectuer le calcul prévisionnel du facteur de pondération $B\beta$, on utilise les données relatives aux actions jusqu'au 31 décembre de l'année qui précède l'introduction de la proposition tarifaire.

De billijke winstmarge wordt bepaald op basis van de hierboven vermelde parameters en de werkelijke, gemiddeld over het betreffend exploitatiejaar, gemeten verhouding tussen het eigen vermogen (met uitzondering van de «Onbeschikbare reserves») en het totaal vermogen (parameter S) van de netbeheerder.

Zowel de waarde van het eigen vermogen als deze van het totaal vermogen worden voor het betreffende jaar berekend als het rekenkundig gemiddelde van de beginwaarde na bestemming van het resultaat en de eindwaarde ervan vóór bestemming van het resultaat.

Op basis van de hierboven vermelde parameters wordt het rendementspercentage R als volgt berekend:

– wanneer $S = 33\%$ of, $S < 33\%$, is het rendementspercentage $R = S\% \times (\text{OLO rente } n + (R_p \times \text{«beta»})$;

– wanneer $S > 33\%$, is het rendementspercentage R de som van:

(a) $33\% \times (\text{OLO rente } n + (R_p \times \text{«beta»})$;

en

(b) $(S-33\%) \times (\text{OLO rente } n + 70 \text{ bp})$;

Waarbij:

1° S = Eigen vermogen (met uitzondering van de «Onbeschikbare reserves») ten overstaan van het totaal vermogen;

2° OLO rente jaar n = de gemiddelde risicovrije rente van OLO's op 10 jaar voor het jaar n;

3° R_p = risicopremie voor het betreffend exploitatiejaar;

4° «Beta» = de unlevered (of raw) bèta-coëfficiënt voor het betreffend exploitatiejaar.».

Bij de vaststelling van het exploitatieoverschot –of tekort herberekent de Commissie de billijke winstmarge met behulp van de werkelijke parameters met inbegrip van de nacalculatie van de financiële structuur (parameter S) op basis van de definitieve balans in plaats van op basis van de provisionele balansen. De OLO parameter wordt herberekend op basis van de werkelijke cijfers van het exploitatiejaar.».

VERANTWOORDING

Dit artikel geeft een uniforme basis aan de berekening van afschrijvingen en de vergoeding van de billijke winstmarge. De regels voor elektriciteit en gas worden geuniformiseerd. Dit artikel verduidelijkt eveneens de methode waarop waarde

La marge équitale est déterminée sur la base des paramètres susmentionnés et du rapport réel, mesuré en moyenne sur l'année d'exploitation concernée, entre les fonds propres (à l'exception des «Réserves indisponibles») et l'actif total (paramètre S) du gestionnaire du réseau.

Tant la valeur des fonds propres que celle de l'actif total sont calculées pour l'année correspondante comme la moyenne arithmétique de la valeur initiale après allocation du résultat et de la valeur finale avant allocation du résultat.

Sur la base des paramètres susmentionnés, le pourcentage de rendement R est calculé comme suit:

– quand $S < \text{ou} = 33\%$, le pourcentage de rendement R est égal à $S\% \times [\text{rendement OLO } n + (R_p \times \text{«Bêta»})]$

– quand $S > 33\%$, le pourcentage de rendement R est la somme de

(a) $33\% \times [\text{rendement OLO } n + (R_p \times \text{«Bêta»})]$

et

(b) $(S-33\%) \times (\text{rendement OLO } n + 70 \text{ bp})$;

avec:

1° S = Fonds propres (à l'exception des «Réserves indisponibles») par rapport à l'actif total;

2° rendement OLO année n = le taux d'intérêt moyen sans risque des OLO sur 10 ans pour l'année n;

3° R_p = prime de risque pour l'année d'exploitation concernée;

4° «Bêta» = le coefficient bêta unlevered (ou raw) pour l'année d'exploitation concernée.

Lors de l'établissement de l'excédent ou du déficit d'exploitation, la Commission recalcule la marge bénéficiaire équitale au moyen des paramètres réels, y compris le calcul a posteriori de la structure financière (paramètre S) sur la base du bilan définitif plutôt que sur la base des bilans provisionnels. Le paramètre OLO est recalculé sur la base des chiffres réels de l'année d'exploitation.».

JUSTIFICATION

Cet article confère une base uniforme au calcul des amortissements et de la rémunération de la marge bénéficiaire équitale. Les règles d'application pour le gaz et l'électricité sont uniformisées. Cet article précise également comment la valeur

van het geïnvesteerd kapitaal wordt bepaald en het berekende rendement. Door deze uniformisering kan ook gemakkelijker een maatstafanalyse worden uitgevoerd.

Art. 87ter. — In het voormelde besluit van 11 juli 2002 wordt een artikel 9bis ingevoegd, luidende:

«Art. 9bis. — De reële kosten die door de tarieven gedekt moeten worden, moeten steunen op gegevens die blijken uit de analytische boekhouding. De laatst gekende definitieve cijfers van het jaar n-2 («n» staat voor het betrokken exploitatiejaar waarvoor de tarieven ter goedkeuring worden voorgelegd) moeten worden aangewend om de kosten te verantwoorden die aan het voorliggende tariefvoorstel ten grondslag liggen. De distributienetbeheerder moet een becijferde verantwoording geven van de overgang van de laatst gekende definitieve cijfers naar de cijfers zoals die zijn voorgesteld in het budget, waarbij ten minste de volgende inlichtingen moeten worden verstrekt:

– de wijze waarop de uitzonderlijke kosten/inkomsten in het jaar n-2 (bijvoorbeeld grote projecten) in het betrokken budget zijn verwerkt, alsook de uitzonderlijke kosten/inkomsten voor het jaar n;

– voor de recurrenente kosten: de gebruikte indexeringsmethode, waarbij per kostenpost de gebruikte indexeringsparameter(s) word(t)(en) aangegeven (bijvoorbeeld het indexcijfer van de consumptieprijzen of van de productieprijzen, Nc, Ne, met vermelding van de gebruikte bron en gegevens), samen met een gedetailleerde uiteenzetting van de hypothesen waarop de indexering is gebaseerd (bijvoorbeeld de evolutie van de voltijds equivalenten voor de extrapolatie van de personeelskosten, aantal budgetmeters);

– voor de kostenposten die niet afhankelijk zijn van de indexering(sparameters): de resultaten van de uitgevoerde aanbestedingsprocedures, offertes van de leveranciers, de bestanddelen en de verantwoording van die kostenposten;

– de wijze waarop rekening werd gehouden met de diverse inkomsten (bijvoorbeeld inkomsten van het verhuren van de masten, recuperatie van de verzekeringen) die in mindering worden gebracht van de kosten die ten grondslag liggen aan de tarieven, samen met het verband met de in het jaar n-2 werkelijk gerealiseerde cijfers.».

VERANTWOORDING

Dit artikel bepaalt dat de distributienetbeheerder een becijferde verantwoording moet voorleggen waarin het verband wordt aangetoond tussen het door hem voorgestelde tarief en de reële onderliggende bedragen.

du capital investi est déterminée et comment le rendement est calculé. Cette uniformisation permet également d'effectuer plus facilement un exercice de benchmarking.

Art. 87ter. — Dans l'arrêté précité du 11 juillet 2002 est inséré un article 9bis, rédigé comme suit:

«Art. 9bis. — Les coûts réels devant être couverts par les tarifs doivent reposer sur des données révélées par la comptabilité analytique. Les derniers chiffres définitivement connus de l'année n-2 («n» = l'année d'exploitation concernée pour laquelle les tarifs sont soumis pour approbation) doivent être utilisés pour justifier les coûts à la base de la présente proposition tarifaire. Le gestionnaire du réseau de distribution doit fournir une justification chiffrée de la transition entre les derniers chiffres définitifs connus et les chiffres tels que proposés dans le budget, les éléments suivants devant être, au moins, fournis:

– le mode de traitement des coûts/revenus exceptionnels durant l'année n-2 (p.ex. grands projets) du budget concerné et les coûts/revenus exceptionnels pour l'année n;

– pour les coûts récurrents, la méthode d'indexation utilisée, indiquant, par poste de coût, le(s) paramètre(s) d'indexation utilisé(s), est indiquée (p.ex. indice des prix à la consommation ou à la production, Nc, Ne, avec reproduction de la source utilisée et les données utilisées), accompagné également d'un détail des hypothèses utilisées pour l'indexation (p.ex. évolution d'équivalents temps plein pour extrapolation des coûts du personnel, nombre de compteurs à budget);

– pour les postes de coût qui ne dépendent pas de l'indexation (des paramètres d'indexation): les résultats des procédures d'adjudication menées, offres des fournisseurs, les éléments constitutifs et la justification de ces postes de coût;

– la manière selon laquelle il a été tenu compte des divers revenus (p.ex.: revenus de la location des pylônes, récupérations des assurances) déduits des coûts à la base des tarifs, accompagnées du lien avec les chiffres réellement réalisés durant l'année n-2.».

JUSTIFICATION:

Cet article stipule que le gestionnaire du réseau de distribution doit donner une justification chiffrée de la relation entre le tarif qu'il propose et les montants sous-jacents réels.

Art. 87quater. — In artikel 10 van het voornoemde besluit van 11 juli 2002 wordt, na het eerste lid, de volgende leden ingevoegd:

«Onverminderd de bepalingen van het eerste lid, kan de commissie voor een periode van drie maanden, die hernieuwbaar is, eveneens voorlopige tarieven goedkeuren die de betrokken distributienetbeheerder dient toe te passen indien het tariefvoorstel met budget tijdig is ingediend, maar na het verstrekken van bijkomende inlichtingen bedoeld in artikel 9, § 2, van dit besluit, op essentiële punten onvolledig blijft.

Essentiële punten van onvolledigheid zijn onder andere:

een tariefvoorstel dat niet is ingediend door de daartoe bevoegde organen of personen van de distributienetbeheerder;

een tariefvoorstel met budget dat niet toelaat de nodige verbanden te leggen tussen de tarieven en de kosten;

een tariefvoorstel dat niet toelaat de werkelijkheid van alle kosten te onderzoeken zoals bedoeld in artikel 19bis van dit besluit.

Bij de bepaling van voorlopige tarieven is de Commissie niet verplicht zich te baseren op het onvolledig ingediende tariefvoorstel met budget. De Commissie kan alle niet afdoende verantwoorde bedragen als onredelijk verwerpen.».

VERANTWOORDING

Dit artikel vervolledigt de procedure voor het indienen en goedkeuren van de tarieven. Er wordt bepaald dat de commissie voorlopige tarieven kan opleggen zolang het tariefvoorstel dat is ingediend onvolledig is op essentiële punten.

Art. 87quinquies. — Artikel 23 van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 wordt vervangen als volgt:

«Art. 23. — Onverminderd artikel 22 kunnen de kosten in de kostenobjecten als bedoeld in artikel 18, 1°, 2°, 3° en 5°, alleen in de tarieven als bedoeld in artikel 11 aangerekend worden voor zover de Commissie ze niet als onredelijk verworpen heeft.

De Commissie oordeelt discretionair over de redelijkheid van de kosten.».

Art. 87quater. — Dans l'article 10 de l'arrêté précité du 11 juillet 2002, les alinéas suivants sont insérés après l'alinéa 1^{er}:

«Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 1^{er}, la commission peut également approuver, pour une période de trois mois renouvelable, les tarifs provisoires que le gestionnaire de réseau de distribution concerné devra appliquer si la proposition tarifaire avec budget a été remise en temps voulu, mais qu'après la fourniture des renseignements complémentaires visés à l'article 9, § 2, du présent arrêté, elle reste incomplète en des points essentiels.

Les points essentiels en l'absence desquels la proposition est incomplète sont notamment les suivants:

une proposition tarifaire qui n'a pas été remise par les organes ou les responsables du gestionnaire de réseau de distribution qui y sont habilités;

une proposition tarifaire avec budget qui ne permet pas d'établir les liens nécessaires entre les tarifs et les coûts;

une proposition tarifaire qui ne permet pas d'examiner la réalité de tous les coûts visés à l'article 19bis du présent arrêté.

Pour fixer des tarifs provisoires, la Commission n'est pas obligée de se baser sur la proposition tarifaire avec budget qui a été remise incomplète. La Commission peut rejeter comme étant non raisonnables tous les montants insuffisamment justifiés, pourvu qu'elle motive suffisamment cette décision.».

JUSTIFICATION

Cet article complète la procédure de dépôt et d'adoption des tarifs. Il prévoit que la Commission peut imposer des tarifs provisoires tant que la proposition tarifaire remise est incomplète sur des points essentiels.

Art. 87quinquies. — L'article 23 de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 est remplacé comme suit:

«Art. 23. — Sans préjudice de l'article 22, les coûts dans les objets de coût visés à l'article 18, 1°, 2°, 3° et 5°, ne peuvent être imputés aux tarifs visés à l'article 11 que si la commission ne les a pas rejetés comme étant déraisonnables.

La commission évalue le caractère raisonnable des coûts de manière discrétionnaire.».

VERANTWOORDING

Dit artikel strekt er hoofdzakelijk toe interpretatiemoeilijkheden te voorkomen.

Art. 87sexies.— Artikel 24 van hetzelfde besluit van 11 juli 2002 wordt vervangen als volgt:

«Art. 24. — § 1. Bij de jaarlijkse rapportering bedoeld in artikel 13, § 3, bepaalt de commissie in een eerste fase of de tarieven, bedoeld in artikel 11 toegepast tijdens het voorbije exploitatiejaar geresulteerd hebben in een exploitatieoverschot of -tekort. Een exploitatieoverschot of -tekort bestaat uit het verschil tussen, enerzijds, het werkelijke resultaat bepaald door de Commissie na beoordeling van de redelijkheid van de werkelijke kosten en na controle van de opbrengsten en, anderzijds, de billijke winstmarge herberekend op basis van de werkelijke waarde van de parameters van het rendementspercentage bedoeld in artikel 5bis, § 6, en van het werkelijk geïnvesteerde kapitaal.

§ 2. De Commissie brengt de betrokken distributienetbeheerder bij een ter post aangetekend schrijven op de hoogte van haar beslissing bedoeld in het vorig lid.

Binnen vijftien kalenderdagen na de ontvangst van dit schrijven kan de betrokken distributienetbeheerder zijn bevindingen hierover per drager en tegen ontvangstbewijs meedelen aan de commissie. Op verzoek van de betrokken distributienetbeheerder hoort de commissie hem binnen deze termijn.

Binnen dertig kalenderdagen na het verloop van de termijn bedoeld in het voorgaande lid, beslist de commissie definitief over het bedrag van het exploitatieoverschot of -tekort en over de bestemming ervan.

§ 3. Bij de bepaling van het exploitatieoverschot of -tekort kan de Commissie de werkelijke kosten van de distributienetbeheerder verwerpen voor zover ze onredelijk zijn.

§ 4. Indien de bevoegde overheid uitgaven fiscaal-rechtelijk verwerpt en dit aanleiding geeft tot bijkomende belastingen of heffingen, dan wordt het bedrag van deze belastingen of heffingen eveneens in mindering gebracht van het kostenobject en het overeenstemmende tarief bedoeld in artikel 18, 5°, b) .».

Art. 87septies. — Artikelen 87bis tot en met 87sexies treden in werking de dag waarop hij in het Belgisch

JUSTIFICATION

Cet article vise principalement à éviter des problèmes d'interprétations.

Art. 87sexies. — L'article 24 du même arrêté du 11 juillet 2002 est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 24. — § 1^{er}. Lors de l'examen du rapport annuel visé à l'article 13, § 3, la Commission détermine, dans une première phase, si les tarifs visés à l'article 11 et appliqués au cours de l'année d'exploitation écoulée, ont généré un excédent ou un déficit d'exploitation. L'excédent ou le déficit d'exploitation est la différence entre, d'une part, le résultat réel arrêté par la Commission après appréciation du caractère raisonnable des coûts réels et après contrôle des recettes et, d'autre part, la marge bénéficiaire équitable recalculée sur la base de la valeur réelle des paramètres du pourcentage de rendement visé à l'article 5bis, § 6, et du capital réellement investi.

§ 2. La Commission informe, par lettre recommandée, le gestionnaire du réseau de distribution concerné de la décision visée au § 1^{er}.

Dans les quinze jours civils à compter de la réception de cette lettre, le gestionnaire du réseau de distribution concerné peut communiquer à la Commission ses observations à ce sujet par porteur, avec accusé de réception. À sa demande, le gestionnaire du réseau de distribution concerné est entendu par la Commission pendant ce délai.

Dans les trente jours civils suivant l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent, la Commission détermine définitivement le montant de l'excédent ou du déficit d'exploitation et la destination de celui-ci.

§ 3. Lors de la fixation de l'excédent ou du déficit d'exploitation, la Commission peut rejeter les coûts réels du gestionnaire du réseau de distribution de gaz naturel s'ils sont déraisonnables.

§ 4. Si les autorités compétentes rejettent des dépenses sous l'angle du droit fiscal, et si cela induit des taxes ou des redevances supplémentaires, le montant de ces taxes ou redevances est également déduit de l'objet de coût et du tarif correspondant visés à l'article 18, 5°, b) .».

Art. 87septies. — Les articles 87bis à 87sexies entrent en vigueur le jour de leur publication au Moniteur belge.

Staatsblad wordt bekendgemaakt. Tariefvoorstellen of verslagen die aan de commissie zijn voorgelegd vóór de inwerkingtreding van deze wet, maar waarover nog geen uitspraak is gedaan, worden beoordeeld overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

Voor de beslissingen die worden genomen als rechtsherstel na een vernietigingsarrest of een intrekking van een beslissing van de commissie, worden enkel artikel 2 van deze wet toegepast. Hetzelfde geldt voor de beslissingen waartegen een beroep aanhangig is.

VERANTWOORDING:

Dit artikel beoogt eventuele interpretatieproblemen te vermijden. Cet article vise principalement à éviter des problèmes d'interprétations.

Art. 88. — In artikel 22, § 3, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt worden het eerste en het tweede lid opgeheven.

VERANTWOORDING

Dit artikel laat artikelen uit de elektriciteitswet weg die verouderd zijn of door de huidige wet worden vervangen.

Art. 88bis. — In artikel 12octies van dezelfde wet worden tussen de woorden «onder de door hem bepaalde voorwaarden,» en de woorden «het toepassingsveld» de volgende woorden ingevoegd:

«met uitzondering van artikel 12quinquies, 1°, aangezien dat artikel betrekking heeft op de bepaling van de billijke winstmarge – de Commissie zal voor elke netbeheerder de billijke winstmarge bepalen –».

VERANTWOORDING

Dit artikel herstelt de bevoegdheid van de Commissie om voor de distributienetbeheerders de billijke winstmarge te bepalen.

Art. 88ter. — In artikel 23, § 2, tweede lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° punt 3°, opgeheven bij de wet van 27 juli 2005, wordt hersteld in de volgende lezing:

Les propositions tarifaires ou les rapports soumis à la commission avant l'entrée en vigueur de la présente loi, mais sur lesquels il n'a pas encore été statué, sont évalués conformément aux dispositions de la présente loi.

Seul l'article 2 de la présente loi s'applique aux décisions prises en guise de réparation à la suite d'un arrêt d'annulation ou du retrait d'une décision de la commission. Cette règle s'applique également aux décisions qui font l'objet d'un recours.

JUSTIFICATION

Cet article vise à éviter d'éventuels problèmes d'interprétation.

Art. 88. — Les articles 22, § 3, alinéa 1^{er} et 2 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, sont abrogés.

JUSTIFICATION:

Cet article supprime des articles de la loi électricité qui sont devenus obsolètes ou qui sont remplacés dans la présente loi.

Art. 88bis. À l'article 12octies de la même loi, après les mots «de l'article 12 à 12septies», sont insérés les mots suivants:

«à l'exception de l'article 12quinquies, 1°, dans la mesure où cet article concerne la détermination de la marge bénéficiaire équitable - la marge bénéficiaire équitable sera déterminée par la commission pour chaque gestionnaire du réseau –».

JUSTIFICATION:

Cet article restaure la compétence de la commission en ce qui concerne la détermination de la marge bénéficiaire équitable des gestionnaires de réseaux de distribution.

Art. 88ter. — À l'article 23, § 2, alinéa deux, de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le point 3°, abrogé par la loi du 27 juillet 2005, est rétabli dans la formulation suivante:

«3° toezien op de graad van transparantie en mededinging op de elektriciteitsmarkt, overeenkomstig artikel 23bis;»;

2° punt 3°bis, opgeheven bij de wet van 16 maart 2007, wordt hersteld in de volgende lezing:

«3°bis de in artikel 23ter bedoelde redelijke verhouding evalueren en beslissen hoe de te veel ontvangen opbrengsten worden terugbetaald;»;

3° punt 5°, opgeheven bij de wet van 20 juli 2006, wordt hersteld in de volgende lezing:

«5° als geschillenbeslechtinginstantie beslissen, overeenkomstig artikel 29;»;

4° punt 10° vervangen als volgt:

«10° het ontwikkelingsplan goedkeuren, controle uitoefenen op de uitvoering van dit plan en desgevallend bijkomende investeringen opleggen;»;

5° het lid wordt aangevuld door het volgende punt 19°:

«19° erover waken dat de met name technische en de tarifaire situatie van de elektriciteitssector, alsook de evolutie van die sector, gericht zijn op het algemeen belang en stroken met het gehele energiebeleid. De Commissie verzekert de permanente monitoring van de elektriciteitsmarkt, zowel op het vlak van de werking als op het vlak van de prijsvorming;»;

6° het lid wordt aangevuld door het volgende punt 20°:

«20° over de essentiële belangen van de consument waken en zorgen voor een correcte toepassing van de verplichtingen van openbare dienst door de betrokken ondernemingen.».

VERANTWOORDING

De nieuwe punten 3°, 19° en 20° verduidelijken de bevoegdheid van de Commissie op het vlak van de monitoring. Er wordt bepaald dat de Commissie de permanente monitoring van de elektriciteitsmarkt verzekert, zowel op het vlak van de werking als op het vlak van de prijsvorming. Dit artikel bepaalt ook dat de Commissie toeziet op de graad van transparantie en mededinging op de elektriciteitsmarkt.

Het nieuwe punt 3° belast de Commissie met de beoordeling van het in het nieuwe artikel 23bis bedoelde redelijke verhouding. De Commissie kan ook optreden als zij vaststelt

«3° surveille le niveau de transparence et de concurrence sur le marché de l'électricité conformément à l'article 23bis;»;

2° le point 3bis, abrogé par la loi du 16 mars 2007, est rétabli dans la formulation suivante:

«3°bis évaluer le rapport raisonnable visé à l'article 23ter et décider du mode de restitution des revenus excédentaires obtenus;»;

3° le point 5°, abrogé par la loi du 20 juillet 2006, rétabli dans la formulation suivante:

«5° décider en tant qu'instance de règlement du litige, conformément à l'article 29;»;

4° le point 10° est remplacé comme suit:

«10°. approuver le plan de développement, exercer un contrôle sur la mise en œuvre de ce plan et, le cas échéant, imposer des investissements supplémentaires;»

5° l'alinéa est complété par le point 19° suivant:

«19° veille à ce que la situation notamment technique et tarifaire du secteur de l'électricité et l'évolution de ce secteur visent l'intérêt général et cadrent avec la politique énergétique globale. La commission assure le monitoring permanent du marché de l'électricité, tant sur le plan du fonctionnement qu'au niveau de la formation des prix;»;

6° l'alinéa est complété par le point 20° suivant:

«20° veille aux intérêts essentiels du consommateur et à la mise en œuvre correcte des obligations de service public des entreprises concernées.».

JUSTIFICATION:

Les nouveaux 3°, 19° et 20° clarifient la compétence de la commission sur le plan du monitoring. Il prévoit que la commission assure un monitoring permanent du marché de l'électricité, tant sur le plan du fonctionnement qu'au niveau de la formation des prix. Cet article stipule également que la commission surveille le niveau de transparence et de concurrence sur le marché de l'électricité.

Le nouveau point 3°bis confie à la commission la mission d'apprécier le rapport raisonnable visé au nouvel article 23bis. De même, la commission peut intervenir si elle constate qu'un

dat een dergelijke verhouding er niet is. Het nieuwe punt 5° belast de Commissie ermee te beslissen als geschillenbeslechtinginstantie. Die eis vloeit voort uit artikel 23.5 van de tweede elektriciteitsrichtlijn.

Het nieuwe punt 10° verleent de Commissie de bevoegdheid voortaan het ontwikkelingsplan van de netbeheerder goed te keuren.

Art. 88quater. – Artikel 23bis van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 23bis. — De Commissie ziet erop toe dat elke elektriciteitsonderneming zich, afzonderlijk of in overleg met meerdere andere gasondernemingen onthoudt, van elk concurrentieverstorend gedrag of oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een belangrijke elektriciteitsmarkt in België. Als de commissie in haar beslissing dergelijk concurrentieverstorend gedrag of dergelijke oneerlijke handelspraktijken vaststelt, kan zij aan de betrokken elektriciteitsondernemingen elke maatregel opleggen ter remediëring van concurrentieverstorend gedrag of oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een elektriciteitsmarkt in België, en verwijst zij de zaak desgevallend door naar de Raad voor de Mededinging.

De maatregelen als bedoeld in het tweede lid kunnen het opleggen van administratieve geldboeten inhouden of maatregelen omvatten die de transparantie op de markt bevorderen en van toepassing zijn op alle in België actieve elektriciteitsondernemingen.»

VERANTWOORDING

De invoering van een nieuw artikel 23bis in de elektriciteitswet blijkt onontbeerlijk, want Richtlijn 2003/54/EG verleent de nationale regelgevende instantie(s) bij artikel 23 de verantwoordelijkheid garant te zijn voor non-discriminatie, daadwerkelijke mededinging en een doeltreffende marktwerking. Zo heeft de Europese Commissie de CREG de jongste jaren op grond van dit artikel ook gevraagd haar de nodige informatie mee te delen over onder andere de werking van de Belgische elektriciteitsmarkt, de concurrentie en eventueel concurrentieverstorend gedrag, en de maatregelen die werden genomen om die concurrentie te bevorderen.

Gelet op haar specifieke kennis van de sector en haar expertise is het wenselijk dat de CREG ten minste kan beschikken over de nodige middelen om overtredingen van het concurrentierecht op de elektriciteitsmarkt op te sporen, dat zij ook het initiatief tot het treffen van maatregelen kan nemen om eventuele oneerlijke handelspraktijken of concurrentieverstorend gedrag te voorkomen of te verhelpen. Dat maakt het mogelijk snel op te treden als de CREG dergelijk marktgedrag in het kader van haar toezichtopdracht vaststelt,

tel rapport n'est pas présent. Le nouveau point 5° confie à la commission la mission de décider en tant qu'autorité de règlement des litiges. Cette exigence découle de l'article 23.5 de la deuxième directive électricité.

Le nouveau point 10° octroie à la commission la compétence d'approuver désormais le plan de développement du gestionnaire de réseau.

«Art. 88quater. — L'article 23bis de cette même loi est remplacé comme suit:

«Art. 23bis. — La commission veille à ce que chaque entreprise d'électricité s'abstienne, séparément ou en concertation avec une ou plusieurs autres entreprises d'électricité, de tout comportement anticoncurrentiel ou de pratiques commerciales déloyales ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité pertinent en Belgique. Si la commission constate dans sa décision un comportement anticoncurrentiel ou des pratiques commerciales déloyales, elle peut imposer aux entreprises d'électricité concernés toute mesure destinée à remédier à un comportement anticoncurrentiel ou à des pratiques commerciales déloyales ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité en Belgique, et renvoie le cas échéant au Conseil de la Concurrence.

Les mesures visées au deuxième alinéa peuvent inclure l'imposition des amendes administratives ou comporter des mesures favorisant la transparence sur le marché et qui sont applicables à toutes les entreprises d'électricité actives en Belgique.»

JUSTIFICATION:

L'introduction d'un nouvel article 23bis dans la loi électricité s'avère indispensable car la directive européenne 2003/54/CE accorde, par son article 23, la responsabilité à l'(aux) instance(s) nationale(s) de régulation de garantir la non-discrimination, la concurrence effective et le fonctionnement efficace du marché. Aussi, la Commission européenne a-t-elle prié la CREG, ces dernières années, sur la base de cet article, de lui communiquer les informations nécessaires concernant, entre autres, le fonctionnement du marché de l'électricité belge, la concurrence et le comportement éventuellement anticoncurrentiel et les mesures prises en faveur de la concurrence.

Etant donné sa connaissance spécifique du secteur et son expertise, il est souhaitable que la CREG puisse au moins disposer des moyens nécessaires à la détection des infractions au droit de la concurrence sur le marché de l'électricité, et qu'elle puisse également prendre d'initiative des mesures en vue de prévenir ou de remédier à d'éventuelles pratiques commerciales déloyales ou à un comportement anti-compétitif. Cette possibilité permet, d'une part, d'intervenir rapidement, lorsque ce type de comportement de marché est constaté par

maar het vermindert geenszins de bevoegdheid van de Raad voor de Mededinging om krachtens de wet in verband met de economische mededinging sancties op te leggen voor in het verleden gepleegde overtredingen.

Art. 88quinquies. — In dezelfde wet wordt een artikel 23ter ingevoegd, luidende:

«Art. 23ter. — De prijzen van een elektriciteitsbedrijf dienen op een objectieve verantwoorde wijze in verhouding te staan tot de kosten van het bedrijf. De commissie beoordeelt deze verhouding door ondermeer de kosten en de prijzen van genoemd bedrijf te vergelijken met de kosten en de prijzen van vergelijkbare bedrijven, indien mogelijk ook op internationaal vlak.

Het is een elektriciteitsonderneming met een dominante positie op de markt verboden ten aanzien van niet-geassocieerde ondernemingen ongelijke voorwaarden te hanteren ten opzichte van die welke worden gehanteerd ten aanzien van geassocieerde ondernemingen voor vergelijkbare prestaties.

Stelt de Commissie vast dat er geen sprake is van de in het eerste lid bedoelde redelijke verhouding of dat er sprake is van ongelijke voorwaarden als bedoeld in het tweede lid, dan gaat ze over tot maatregelen om die toestand te verhelpen. Met name kan de commissie beslissen dat de elektriciteitsonderneming de te veel ontvangen opbrengsten moet terugstorten aan de eindafnemers en aan de afnemers. De Commissie stelt de Raad voor de Mededinging onmiddellijk in kennis van haar beslissing.».

VERANTWOORDING

Dit artikel strekt tot invoering van een vermoeden van misbruik van een dominante positie, wanneer een elektriciteitsonderneming prijzen aanrekent die niet langer in redelijke verhouding staan tot de kosten die die onderneming maakt. Het kan gaan om onredelijk hoge of lage prijzen (bijvoorbeeld met de bedoeling een concurrent uit de markt te prijzen – een methode die *predatory pricing* wordt genoemd). Tevens rijst het vermoeden van misbruik van een dominante positie wanneer onderling geassocieerde ondernemingen andere prijzen en/of voorwaarden genieten dan de niet-geassocieerde ondernemingen. Die techniek duidt immers op *price squeeze* of andere concurrentieremmende praktijken.

Bovendien krijgt de commissie de mogelijkheid de bedrijven te dwingen de inkomsten die ze abusievelijk hebben verworven dankzij die concurrentieremmende praktijken, aan de consumenten terug te betalen. Voorts moet de commissie de Raad voor de Mededinging onverwijld van een en ander op de hoogte brengen. De commissie vervult aldus haar taak van sectorregulator (en specialist in het veld), terwijl de Raad

la CREG dans le cadre de la surveillance de marché, mais elle ne compromet nullement la compétence du Conseil de la Concurrence d'imposer des sanctions en cas d'infractions commises par le passé en vertu de la Loi sur la (protection de la) Concurrence économique.

Art. 88quinquies. — Dans la même loi, un article 23ter est inséré, libellé comme suit:

«Art. 23ter. — Les prix offerts par une entreprise d'électricité doivent être objectivement justifiés par rapport aux coûts de l'entreprise. La commission apprécie cette relation en comparant notamment les coûts et les prix de ladite entreprise avec les coûts et les prix des entreprises comparables si possible également au plan international.»

Il est interdit à une entreprise d'électricité possédant une position dominante sur le marché de proposer à des entreprises non associées des conditions inégales comparées à des entreprises associées pour des prestations similaires.

Si la commission constate qu'il n'y a pas de rapport égal, comme visé à l'alinéa 1^{er}, ou qu'il est question de conditions inégales pour des prestations similaires comme visé à l'alinéa 2, elle décide des mesures à prendre pour remédier à la situation. Ainsi, la commission peut décider que l'entreprise d'électricité doit restituer les revenus perçus en trop aux clients finals et aux clients. La commission en informe immédiatement le Conseil de la Concurrence.».

JUSTIFICATION

Cet article introduit un soupçon d'abus de position dominante lorsqu'une entreprise électrique dominante facture des prix qui ne présentent plus un rapport raisonnable avec les coûts de cette entreprise. Ces prix peuvent être déraisonnablement élevés ou bas (par exemple dans l'intention d'écartier des concurrents du marché, méthode appelée *predatory pricing*). Un abus de position est également soupçonné si des entreprises liées bénéficient d'autres prix et/ou conditions que des entreprises non liées. Cette technique indique en effet un *price squeeze* ou d'autres pratiques de restriction de la concurrence.

En outre, la commission se voit offrir la possibilité de contraindre les entreprises à restituer aux consommateurs les revenus obtenus de manière abusive à la suite de pratiques de restriction de la concurrence. La commission est également tenue d'informer sur-le-champ le Conseil de la concurrence. La commission remplit ainsi sa mission de régulateur sectoriel (et de spécialiste sur le terrain) et le Conseil de la concurrence

voor de Mededinging ten volle zijn rol van concurrentieautoriteit vervult. De Raad is de enige instantie die specifieke sancties kan opleggen bij overtredingen van het concurrentierecht, bijvoorbeeld in geval van misbruik van een dominantie positie.

Art. 88sexies. — Artikel 26 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 26. — § 1. Bij de uitvoering van de taken die haar worden opgelegd, beschikt de Commissie ten opzichte van alle actoren op de Belgische elektriciteitsmarkt, hierbij inbegrepen de verbonden ondernemingen en de onderaannemingen, in het bijzonder de elektriciteitsbedrijven, de producenten, de auto-producenten, de netbeheerder, de distributienetbeheerders, de netgebruikers, de exploitanten van de directe lijnen, de leveranciers en de tussenpersonen, de afnemers, de eindafnemers en de verantwoordelijken van de elektriciteitsbeurs, over de volgende bevoegdheden:

a) ze kan op eenvoudig verzoek en binnen dertig dagen alle informatie en elk document opvragen in welke vorm dan ook, tenzij ze daar anders over beslist;

b) ze kan bepalen welke informatie haar periodiek moet worden bezorgd en kan die periodiciteit ook zelf bepalen;

c) ze kan overgaan tot inspecties, deskundigenonderzoeken en controles ter plaatse, kennis nemen en kopieën maken van elk document, elk bestand en elke registratie, alsook zich toegang verschaffen tot elk informaticasysteem.

§ 2. Om de haar opgedragen taken uit te oefenen, beschikt de commissie ten aanzien van de transportnetbeheerders en de distributienetbeheerders over de volgende bevoegdheden:

a) ze kan de commissarissen-revisoren van die ondernemingen vragen haar een kopie toe te zenden van al hun rapporten;

b) ze kan commissarissen-revisoren van die ondernemingen vragen op hun kosten speciale rapporten op te stellen over de onderwerpen die ze zelf bepaalt.

§ 3. De leden van de organen en de personeelsleden van de commissie zijn gebonden door het beroepsgeheim. Zij mogen de vertrouwelijke informatie die hun ter kennis is gekomen op grond van hun functie bij de Commissie aan niemand bekendmaken, tenzij zij worden opgeroepen om in rechte te getuigen en zonder

remplit pleinement son rôle d'autorité de la concurrence. Ce dernier est seul habilité à imposer des sanctions particulières en cas d'infractions au droit de la concurrence, par exemple un abus de position dominante.

Art. 88sexies. — L'article 26 de cette même loi, est remplacé comme suit:

«Art. 26. — § 1^{er}. Pour exercer les missions qui lui sont confiées, la commission dispose à l'égard de tous les acteurs du marché belge de l'électricité, y compris les entreprises liées et les sous-traitants, en particulier les entreprises d'électricité, les producteurs, les auto-producteurs, le gestionnaire du réseau, les distributeurs, les utilisateurs du réseau, les exploitants des lignes directes, les fournisseurs et les intermédiaires, les clients, les clients finals et les responsables de la bourse de l'électricité, des pouvoirs suivants:

a) elle peut se faire communiquer sur simple demande toute information et tout document, sous quelque forme ce soit, dans les trente jours, sauf décision contraire de la commission;

b) elle peut déterminer les informations qui doivent lui être communiquées périodiquement et elle peut fixer la périodicité dans laquelle ces informations doivent lui être transmises;

c) elle peut procéder à des inspections, expertises et contrôles sur place, prendre connaissance et copie sur place de tout document, fichier et enregistrement et avoir accès à tout système informatique;

§ 2. Pour exercer les missions qui lui sont confiées, la commission dispose à l'égard des gestionnaires du réseau de transport et de distribution des pouvoirs suivants:

a) elle peut demander aux commissaires-réviseurs de ces entreprises de lui transmettre une copie de tous leurs rapports;

b) elle peut prier les commissaires-réviseurs de ces entreprises de rédiger à leurs frais des rapports spéciaux sur des sujets qu'elle détermine.

§ 3. Les membres des organes et les membres du personnel de la commission sont tenus par le secret professionnel; ils ne peuvent divulguer à personne les informations confidentielles qui ont été portées à leur connaissance dans le cadre de leur fonction à la commission, sauf lorsqu'ils sont appelés à témoigner en

afbreuk te doen aan de uitwisseling van informatie met de gewestelijke regulatoren voor elektriciteit en gas en die van de andere lidstaten van de Europese Unie, alsook met de administratie Energie, de Raad voor de Mededinging en de Europese Commissie.

Elke overtreding van het eerste lid wordt gestraft met de straffen opgenomen in artikel 458 van het Strafwetboek. De bepalingen van het eerste boek van hetzelfde Wetboek zijn van toepassing.

§ 4. De bepalingen van § 3 zijn ook van toepassing op de leden van de organen en op de personeelsleden van de regulatoren, van de directie Energie, van de Raad voor de Mededinging en van de Europese Commissie, wat de door hun opgevraagde informatie betreft.».

VERANTWOORDING

Om de prijzen en de praktijken op de geliberaliseerde markt te kunnen volgen en controleren, en de werking van die markt te kunnen opvolgen, moet de regulator kunnen beschikken over de wettelijke bevoegdheden inzake de toegang tot informatie en tot de gegevens die de markspelers ter beschikking hebben.

Daar staat tegenover dat de wetgever moet waarborgen dat de beleidsgegevens van elke operator vertrouwelijk blijven, zoals bepaald bij artikel 26, 3 (nieuw) van de elektriciteitswet.

Art. 89. — Artikel 29 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 27 juli 2005, wordt hersteld in de volgende lezing:

«Art. 29. — § 1. De commissie beslist als geschillenbeslechtinginstantie over klachten tegen de netbeheerder betreffende:

1° de voorschriften inzake het beheer en de toewijzing van koppelingcapaciteit;

2° de mechanismen voor het verhelpen van capaciteitsknelpunten binnen het nationale elektriciteitsnet;

3° de tijd die de netbeheerder neemt om verbindingen te realiseren en reparaties uit te voeren;

4° de publicatie door de netbeheerder van adequate informatie over koppelingen, netgebruik en toewijzing van capaciteit aan belanghebbende partijen;

5° het voeren van afzonderlijke boekhoudingen, ter voorkoming van kruissubsidies tussen productie-, transport-, distributie- en leveringsactiviteiten;

justice et sans préjudice de l'échange d'informations avec le régulateur de l'électricité et du gaz des régions et des autres États-membres de l'Union européenne, l'Administration de l'Énergie, le Conseil de la Concurrence et la Commission européenne.

Toute infraction à l'alinéa premier est punie par l'application des peines prévues à l'article 458 du Code pénal. Les dispositions du livre premier de ce même Code sont d'application.

§ 4. Les dispositions du § 3 demeurent applicables aux membres des organes et aux employés de l'autorité de régulation, de la Direction Énergie, du Conseil de la Concurrence et de la Commission européenne pour ce qui concerne les informations en question.».

JUSTIFICATION

Pour suivre et contrôler les prix et les pratiques sur le marché libéralisé et suivre le fonctionnement de ce marché, le régulateur doit pouvoir disposer des compétences légales en matière d'accès à l'information et aux données à disposition des acteurs du marché.

En contrepartie, la législation doit prévoir une garantie de la confidentialité des données stratégiques de chaque opérateur, comme prévu dans le nouvel article 26, 3 de la loi électricité.

Art. 89. — L'article 29 de la même loi, abrogé par la loi du 27 juillet 2005, est rétabli dans la rédaction suivante:

«Art. 29. — § 1^{er}. La commission statue en tant qu'autorité de règlement du litige sur les plaintes contre le gestionnaire de réseau qui concernent:

1° les règles relatives à la gestion et à l'attribution de la capacité d'interconnexion,

2° tout dispositif visant à remédier à l'encombrement du réseau national d'électricité;

3° le temps nécessaire pour que le gestionnaire de réseau effectue les raccordements et les réparations;

4° la publication par le gestionnaire de réseau des informations appropriées concernant les interconnexions, l'utilisation du réseau et l'allocation des capacités aux parties intéressées;

5° la dissociation comptable, pour veiller à ce qu'il n'y ait pas de subventions croisées entre les activités de production, de transport, de distribution et de fourniture;

6° de bepalingen, voorwaarden en tarieven voor de aansluiting van nieuwe elektriciteitsproducenten;

7° de mate waarin de netbeheerder zijn taken vervult;

8° het niveau van transparantie, non-discriminatie en concurrentie;

9° de aansluiting op en de toegang tot nationale netwerken, inclusief de transmissie- en distributietarieven;

10° de verstrekking van balanceringsdiensten.

§ 2. De commissie kan enkel beslissen als geschillenbeslechtingsinstantie bij gemotiveerde administratieve beslissing, na de betrokken partijen te hebben gehoord.

Zij kan overgaan of doen overgaan tot alle nuttige onderzoeken en kan, indien nodig, deskundigen aanwijzen en getuigen horen. Zij kan bewarende maatregelen opleggen in dringende gevallen.

§ 3. In de gevallen bepaald in § 1, neemt de commissie een beslissing binnen twee maanden na ontvangst van de klacht. Deze periode kan met twee maanden worden verlengd indien de commissie overgaat tot het inwinnen van bijkomende informatie zoals voorzien in § 2 of indien de klacht betrekking heeft op aansluitingstarieven voor grote productiefaciliteiten. Deze periode kan met instemming van de klager verder verlengd worden.

Bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepaalt de Koning de procedureregels die van toepassing zijn.

§ 4. Een beroep ingesteld tegen een dergelijke beslissing schorst deze beslissing niet.»

VERANTWOORDING

Dit artikel et artikel 23.5 van de 2^{de} elektriciteitsrichtlijn om. In het kader van de in de wet opgesomde gevallen spreekt de commissie zich uit als geschillenkamer over klachten tegen de netbeheerder. De commissie moet haar beslissingen nemen binnen een termijn van twee maanden, maar deze termijn kan worden verlengd in gevallen voorzien door de wet.

Art. 89bis. — Artikel 29bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 juli 2005 en gewijzigd bij de wetten van 1 juli 2006 en 20 juli 2006, wordt gewijzigd als volgt:

6° les conditions et tarifs de connexion des nouveaux producteurs d'électricité,

7° la mesure dans laquelle le gestionnaire de réseau s'acquitte des tâches lui incombant;

8° le niveau de transparence, de non-discrimination et de concurrence;

9° les conditions de raccordement et d'accès aux réseaux nationaux, y compris les tarifs de transport et de distribution;

10° les conditions de la prestation de services d'équilibrage.

§ 2. La commission ne peut statuer en tant qu'autorité de règlement du litige que par une décision administrative motivée, après avoir entendu les parties en cause.

Elle peut procéder ou faire procéder à toutes investigations utiles et peut au besoin désigner des experts et entendre des témoins. Elle peut ordonner des mesures conservatoires en cas d'urgence.

§ 3. Dans les cas visés au § 1^{er}, la commission prend une décision dans un délai de deux mois après réception de la plainte. Ce délai peut être prolongé de deux mois lorsque la commission demande des informations complémentaires conformément au § 2, ou lorsque la plainte concerne les tarifs de connexion pour des installations de production de grande taille. Une prolongation supplémentaire de ce délai est possible moyennant l'accord du plaignant.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi fixe les règles de procédure applicables.

§ 4. L'introduction d'un recours contre une telle décision n'est pas suspensive.»

JUSTIFICATION

Cet article transpose l'article 23.5 de la deuxième directive sur l'électricité. Dans les cas visés par la loi, la commission statue en tant qu'autorité de règlement du litige sur les plaintes contre le gestionnaire du réseau. La commission doit prendre une décision dans un délai de deux mois mais ce délai peut être prolongé dans les cas prévus par la loi.

Art. 89bis. — À l'article 29bis de cette même loi, inséré par la loi du 27 juillet 2005 et modifié par les lois du 1^{er} juillet 2006 et du 20 juillet 2006, sont apportées les modifications suivantes:

1° in § 1, 3°, worden de woorden «de controle op de uitvoering door de netbeheerder van» weggelaten;

2° in § 1 wordt een punt 8°bis ingevoegd, luidend als volgt:

«8°bis. de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 3°, betreffende het toezicht op de transparantie en mededinging op de markt»;

3° in § 1 wordt een punt 8°ter ingevoegd, luidend als volgt:

«8°ter. de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 3°bis, betreffende het beoordelen van de objectieve redenen en de redelijke verhouding»;

4° in § 1 wordt een punt 8°quater ingevoegd, luidend als volgt:

«8°quater. de beslissingen genomen met toepassing van artikel 23, § 2, tweede lid, 5°, als geschillenbeslechtinginstantie.»;

5° § 2 wordt vervangen als volgt:

«§ 2. Onverminderd de discretionaire beoordelingen door de Commissie, wordt de grond van de zaak voorgelegd aan het hof van beroep van Brussel, dat uitspraak doet met volle rechtsmacht.».

VERANTWOORDING

Dit artikel wijzigt de bepalingen van de elektriciteitswet met betrekking tot het instellen van beroep tegen beslissingen van de commissie. De limitatieve lijst van beslissingen van de commissie die bij het hof van beroep van Brussel kunnen worden aangevochten, wordt aangevuld met de bijkomende beslissingen die de commissie op grond van dit wetsontwerp kan nemen, meer bepaald: het ontwikkelingsplan, het toezicht op de markt, het vermoeden van misbruik van machtspositie en alle uitspraken die de commissie als geschillenbeslechtinginstantie doet.

Art. 89ter. — In dezelfde wet wordt hoofdstuk VIter, dat artikel 29sexies omvat, opgeheven.

VERANTWOORDING

Aangezien er al mogelijkheden bestaan om beslissingen van de CREG inzake de tarieven te betwisten, is het zaak overlappende procedures dienaangaande te voorkomen.

1° au § 1^{er}, 3°, les mots «contrôle de l'exécution, par le gestionnaire du réseau, du», sont supprimés;

2° au § 1^{er}, le point 8°bis suivant est inséré:

«8°bis. les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa deux, 3°, concernant le contrôle de la transparence et de la concurrence sur le marché»;

3° au § 1^{er}, le point 8ter° suivant est inséré:

«8°ter. les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa deux, 3°bis, relatives à l'évaluation des raisons objectives et du rapport objectif»;

4° au § 1^{er}, le point 8°quater suivant est inséré:

«8°quater. les décisions prises en application de l'article 23, § 2, alinéa deux, 5°, comme instance de conciliation.»;

5° le § 2 est remplacé comme suit:

«§ 2. Sans préjudice des évaluations discrétionnaires de la commission, le fonds de l'affaire est soumis à la cour d'appel de Bruxelles qui dispose d'une compétence de pleine juridiction.».

JUSTIFICATION

Cet article modifie les dispositions de la loi électricité concernant le recours contre les décisions de la commission. La liste limitative de décisions de la commission contre lesquelles un appel peut être intenté auprès de la cour d'appel de Bruxelles est étendue avec ces décisions supplémentaires que la commission peut prendre à la suite du présent projet de loi, à savoir: le plan de développement, la surveillance du marché, le soupçon d'abus de position dominante et lorsque la commission se prononce en tant qu'autorité de règlement des litiges.

Art. 89ter. — Dans la même loi, le chapitre VIter, comprenant et l'article 29sexies, est abrogé.

JUSTIFICATION:

Il existe d'ores et déjà des possibilités de contester les décisions tarifaires de la CREG, de sorte que de doubles procédures en la matière doivent être évitées.

Art. 89quater. — Artikel 30bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 16 juli 2001 en gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005, wordt gewijzigd als volgt:

1° in § 1 worden na de woorden «de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, kmo, Middenstand en Energie» de woorden «en de personeelsleden van de Commissie» ingevoegd;

2° in § 2 worden na de woorden «De in § 1 bedoelde ambtenaren» de woorden «van de Federale Overheidsdienst Economie, kmo, Middenstand en Energie» ingevoegd;

3° dit artikel wordt aangevuld met een § 3, luidend als volgt:

«§ 3. De in § 1 bedoelde personeelsleden van de Commissie worden vast in dienst genomen, overeenkomstig een ministerieel besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de commissie.»

VERANTWOORDING

Vooralsnog mag de commissie niet zelf overtredingen van de elektriciteitswet en de uitvoeringsbesluiten ervan opsporen of vaststellen. Dat is een groot nadeel om het algehele wettelijke kader doeltreffend te houden. Dit artikel verhelpt dat euvel, meer bepaald door erin te voorzien dat medewerkers van de commissie door de Koning kunnen worden aangesteld om overtredingen op te sporen en vast te stellen. Daartoe wordt echter vereist dat de aangestelde medewerkers vast in dienst worden genomen. De commissie zal derhalve moeten voorzien in een bijzonder statuut voor die medewerkers.

Art. 89quinquies. — Artikel 31 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 31. — Onverminderd de andere bij deze wet bepaalde maatregelen, kan de commissie elke natuurlijke of rechtspersoon verplichten tot naleving, binnen de door haar bepaalde termijn, van specifieke bepalingen van de verordeningen van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de elektriciteitsmarkt, van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan, alsook van de tarieven, methoden, contractvoorwaarden en andere bepalingen en voorwaarden die de commissie heeft opgesteld, opgelegd of goedgekeurd op grond van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 89quater. — À l'article 30bis de cette même loi, inséré par la loi du 16 juillet 2001 et modifié par la loi du 1^{er} juin 2005, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, les mots «et membres du personnel de la commission» sont ajoutés après les mots «les fonctionnaires du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie»;

2° au § 2, les mots «du SPF Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie» sont ajoutés après les mots «les fonctionnaires visés au § 1^{er}»;

3° cet article est complété par un § 3, rédigé comme suit:

«§ 3 Les membres du personnel de la commission visés au § 1^{er} sont employés sous régime statutaire, élaboré dans un arrêté ministériel pris après concertation en Conseil des ministres sur proposition de la commission.»

JUSTIFICATION

Jusqu'à aujourd'hui, la commission ne peut pas déceler ou constater elle-même des violations de la loi électricité et de ses arrêtés d'exécution. Il s'agit d'un handicap important pour l'efficacité du maintien du cadre légal dans son ensemble. Cet article y remédie en permettant également que des collaborateurs de la commission soient désignés par le Roi afin de déceler et de constater des infractions. Cette possibilité requiert toutefois que les collaborateurs désignés soient employés dans un cadre statutaire. La commission devra par conséquent prévoir un statut spécial pour ces collaborateurs.

Art. 89quinquies. — L'article 31 de cette même loi est remplacé comme suit:

«Art. 31. — Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la commission peut enjoindre à toute personne physique ou morale de se conformer, dans le délai que la commission détermine, à des dispositions déterminées des règlements du Parlement européen et du Conseil relatives au marché de l'électricité, de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution et aux tarifs, méthodes, conditions contractuelles et autres dispositions et conditions que la commission a établis, imposés ou approuvés en vertu de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

Indien deze persoon bij het verstrijken van de termijn in gebreke blijft, kan de commissie, op voorwaarde dat de persoon werd gehoord of naar behoren werd opge-roepen, een administratieve geldboete opleggen.

De geldboete mag, per kalenderdag vertraging, niet lager zijn dan 250 euro, noch hoger zijn dan 100.000 euro, noch, in totaal, hoger zijn dan 2.000.000 euro of 10 procent van de omzet die de betrokken persoon heeft gerealiseerd op de Belgische elektriciteitsmarkt tijdens het laatste afgesloten boekjaar, indien dit laatste bedrag hoger is.

De geldboete is verschuldigd vanaf het verstrijken van de termijn die de overtreder werd opgelegd om zich naar het gebod van de commissie te schikken, tot aan de overtreding een einde is gekomen.

De geldboete wordt ten gunste van de Schatkist geïnd door de administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen.».

VERANTWOORDING

De bevoegdheid van de CREG moet worden uitgebreid, zodat deze, door het opleggen van een administratieve geldboete, de marktspelers kan dwingen de hierboven vermelde bepalingen in acht te nemen. Zoals de elektriciteitswet thans is geformuleerd, kan de CREG niet optreden jegens rechtspersonen die op de Belgische energiemarkt bedrijvig zijn, maar in België niet over een dochtervennootschap beschikken. De vereiste dat de rechtspersonen in België moeten zijn gevestigd, is dan ook onterecht. Voorts is het aangewezen de bevoegdheid van de CREG zo uit te breiden dat zij administratieve geldboeten kan opleggen met het oog op de naleving van specifieke bepalingen van de beschikkingen van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de gas- en de elektriciteitsmarkt, alsook van de tarieven en andere bepalingen en voorwaarden die de CREG heeft opgesteld, opgelegd of goedgekeurd op grond van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan. Het is derhalve noodzakelijk artikel 31 van de elektriciteitswet aan te passen, alsmede de in Belgische frank luidende bedragen om te rekenen naar afgeronde bedragen in euro.

Art. 89sexies. — In het koninklijk besluit van 19 december 2002 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 6bis. — Elke, met toepassing van artikel 11, 7°, van de wet van 29 april 1999 in dit koninklijk besluit opgenomen bepaling dat sommige operationele regels, algemene voorwaarden, type-overeenkomsten, formulieren of procedures die op de netbeheerder en, in voorkomend geval, op de netgebruikers toepasbaar

Si la personne reste en défaut à l'expiration du délai, la commission peut, la personne entendue ou dûment convoquée, lui infliger une amende administrative.

L'amende ne peut être, par jour calendrier de retard, inférieure à 250 euros ni supérieure à 100.000 euros, ni, au total, supérieure à 2.000.000 euros ou 10 pourcent du chiffre d'affaires que la personne en cause a réalisé sur le marché belge de l'électricité au cours du dernier exercice clôturé, si ce dernier montant est supérieur.

L'amende est due dès l'expiration du délai imparti au contrevenant pour se conformer à l'injonction de la commission et jusqu'à ce qu'il soit mis fin à l'infraction.

L'amende est recouvrée au profit du Trésor par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines.».

JUSTIFICATION

Un élargissement de la compétence de la CREG lui permettant d'obliger les acteurs du marché à respecter les dispositions prévues ci-dessus via l'imposition d'une amende administrative s'impose. Dans le texte actuel de la loi électricité, on empêche la CREG d'intervenir contre des personnes morales agissant sur le marché belge de l'énergie mais ne disposant pas de filiale en Belgique. Il est nécessaire, pour cette raison, d'abandonner l'exigence selon laquelle les personnes morales devaient être établies en Belgique. En outre, il est indiqué d'élargir la compétence de la CREG lui permettant d'imposer des amendes administratives au respect de dispositions spécifiques contenues dans les ordonnances du Parlement européen et du Conseil relatives aux marchés de l'électricité et du gaz et au respect des tarifs et autres dispositions et conditions fixées, imposées ou approuvées par la CREG en vertu de cette loi ou des arrêtés d'exécution de celle-ci. Il importe donc de modifier en conséquence l'article 31 de la loi électricité ainsi que de convertir et d'arrondir les montants en francs belges en euros.

Art. 89sexies. — Dans l'arrêté royal du 19 décembre 2002 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport pour l'électricité et l'accès à celui-ci, est inséré un article 6bis, rédigé comme suit:

«Art. 6bis. — Chaque fois qu'il est stipulé, dans le présent arrêté, en application de l'article 11, 7°, de la loi du 29 avril 1999, que certaines règles opérationnelles, conditions générales, contrats-types, formulaires ou procédures applicables au gestionnaire du réseau et, le cas échéant, aux utilisateurs du réseau, sont soumis

zijn, ter goedkeuring moeten worden voorgelegd aan de commissie, houdt tevens in dat de commissie voorlopige regels, algemene voorwaarden, type-overeenkomsten, formulieren of procedures mag opleggen ingeval de netbeheerder zijn verplichtingen niet heeft nageleefd binnen een door de commissie bepaalde termijn.».

VERANTWOORDING

Dit artikel strekt ertoe de goedkeuringsbevoegdheid terzake van de CREG te verduidelijken.

Nr. 9 VAN MEVROUW **GERKENS c.s.**

Art. 90

Het opschrift van hoofdstuk 2 vervangen als volgt:

«Wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen en van het koninklijk besluit van 29 februari 2004 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven en de boekhouding van de aardgasdistributienetbeheerders actief op het Belgisch grondgebied».

VERANTWOORDING

Het gaat om een formele bepaling, die samenhangt met amendement nr. 10.

Nr. 10 VAN MEVROUW **GERKENS c.s.**

Art. 90 tot 93

Deze artikelen vervangen als volgt:

«Art. 90. — In artikel 1 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, laatst gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

à l'approbation de la commission, cela implique également que la commission peut imposer des règles provisoires, des conditions générales, des contrats-types, des formulaires ou des procédures lorsque le gestionnaire du réseau ne respecte pas ses obligations dans un délai fixé par la commission.».

JUSTIFICATION:

Cet article entend clarifier la compétence d'approbation de la CREG en la matière.

Muriel GERKENS (Ecolo-Groen!)
Tinne VAN DER STRAETEN (Ecolo-Groen!)
Philippe HENRY (Ecolo-Groen!)
Dalila DOUIFI (sp.a-spirit)
Freya VAN DEN BOSSCHE (sp.a-spirit)
Bruno TOBBACK (sp.a-spirit)

N°9 DE MME **GERKENS ET CONSORTS**

Art. 90

Remplacer le titre du chapitre 2 du projet comme suit:

«Modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations et de l'arrêté royal du 29 février 2004 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs et de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution de gaz naturel actifs sur le territoire belge».

JUSTIFICATION

Cette disposition est d'ordre formel, en cohérence avec l'amendement N°10.

N°10 DE MME **GERKENS ET CONSORTS**

Art. 90 à 93

Remplacer ces articles comme suit:

«Art. 90. — À l'article 1^{er} de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1) er wordt een punt 39°bis ingevoegd, luidende:

«39°bis «verwant bedrijf»: een verbonden en/of geassocieerde onderneming in de zin van het Wetboek van vennootschappen en/of een onderneming die aan dezelfde aandeelhouders toebehoort;»;

2) punt 51° wordt weggelaten.

Art. 90bis. — Artikel 8/3 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 8/3. — § 1. De raad van bestuur van de beheerders is uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders en voor minstens de helft uit onafhankelijke bestuurders. De commissie geeft een eensluidend advies betreffende de onafhankelijkheid van de in artikel 1, 45°, bedoelde onafhankelijke bestuurders, zulks ten laatste binnen een periode van dertig dagen vanaf de ontvangst van de kennisgeving van de benoeming van deze onafhankelijke bestuurders door het bevoegd orgaan van de beheerders. Afgezien van hun onafhankelijkheid, worden deze onafhankelijke bestuurders door de algemene vergadering benoemd ten dele voor hun kennis inzake financieel beheer en ten dele voor hun nuttige technische kennis.

De raad van bestuur is voor minstens een derde samengesteld uit leden van het andere geslacht.

De bepalingen van het eerste en het tweede lid zijn voor de eerste maal van toepassing bij de hernieuwing van alle of van een gedeelte van de mandaten van de leden van de raad van bestuur.

§ 2. De raad van bestuur van de beheerders richt uit zijn midden minstens een auditcomité, een vergoedingscomité en een corporate governance comité op.

Het auditcomité en het vergoedingscomité zijn uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders en voor minstens de helft uit onafhankelijke bestuurders.

Het comité corporate governance is uitsluitend samengesteld uit minstens drie onafhankelijke bestuurders.

§ 3. Het auditcomité is belast met de volgende taken:

- 1° de rekeningen onderzoeken en de controle van het budget waarnemen;
- 2° de auditwerkzaamheden opvolgen;
- 3° de betrouwbaarheid van de financiële informatie evalueren;

1°: un 39°bis est inséré, libellé comme suit:

«39°bis «entreprise liée», une entreprise liée et/ou une entreprise associée, au sens du code des sociétés et/ou une entreprise appartenant aux mêmes actionnaires;»

2°: le 51° abrogé.

Art. 90bis. — Remplacer l'article 8/3 de la même loi par la disposition suivante:

«Art. 8/3. — § 1^{er}. Le conseil d'administration des gestionnaires est composé exclusivement d'administrateurs non exécutifs et pour la moitié au moins d'administrateurs indépendants. La commission donne un avis conforme sur l'indépendance des administrateurs indépendants visés à l'article 1^{er}, 45°, au plus tard dans un délai de trente jours à dater de la réception de la notification de la nomination de ces administrateurs indépendants par l'organe compétent des gestionnaires. Abstraction faite de leur indépendance, ces administrateurs indépendants sont nommés par l'assemblée générale en partie pour leurs connaissances en matière de gestion financière et en partie pour leurs connaissances utiles en matière technique.

Le conseil d'administration est composé au moins d'un tiers de membres de l'autre sexe.

Les dispositions des alinéas 1^{er} et 2 s'appliquent pour la première fois lors du renouvellement de tout ou partie des mandats des membres du conseil d'administration.

§ 2. Le conseil d'administration des gestionnaires constitue en son sein au minimum un comité d'audit, un comité de rémunération et un comité de gouvernement d'entreprise.

Le comité d'audit, et le comité de rémunération sont composés exclusivement d'administrateurs non exécutifs et pour la moitié au moins d'administrateurs indépendants.

Le comité de gouvernance d'entreprise est composé exclusivement d'administrateurs indépendants, qui sont au moins trois.

§ 3. Le comité d'audit est chargé des tâches suivantes:

- 1° examiner les comptes et assurer le contrôle du budget;
- 2° assurer le suivi des travaux d'audit;
- 3° évaluer la fiabilité de l'information financière;

4° de interne controle organiseren en daarop toezicht uitoefenen;

5° de doeltreffendheid nagaan van de interne systemen van risicobeheer.

Het auditcomité is bevoegd om een onderzoek in te stellen naar alle aangelegenheden die tot zijn bevoegdheid behoren. Daartoe beschikt het comité over de nodige werkmiddelen, heeft het toegang tot alle informatie met uitzondering van commerciële gegevens over de netgebruikers, en kan het interne en externe deskundigen om advies vragen.

§ 4. Het vergoedingscomité is belast met het opstellen van aanbevelingen ter attentie van de raad van bestuur inzake de bezoldiging van de leden van het directiecomité.

§ 5. Het comité corporate governance is belast met de volgende taken:

1° aan de algemene vergadering van aandeelhouders kandidaten voorstellen voor de mandaten van onafhankelijke bestuurder;

2° het verlenen van een voorafgaande goedkeuring bij de aanstelling van de leden van het directiecomité;

3° op verzoek van elke onafhankelijke bestuurder, van de voorzitter van het directiecomité of van de commissie, elk belangenconflict onderzoeken tussen de beheerders, enerzijds, en een dominerende aandeelhouder of een met een dominerende aandeelhouder geassocieerde of verbonden onderneming, anderzijds, en hierover verslag uitbrengen aan de raad van bestuur;

4° zich uitspreken over de gevallen van onverenigbaarheid in hoofde van de directieleden en van de personeelsleden;

5° toezien op de toepassing van de bepalingen van dit artikel, de doeltreffendheid ervan evalueren ten aanzien van de vereisten van onafhankelijkheid en onpartijdigheid van het beheer van het vervoernet en elk jaar een verslag hierover aan de commissie voorleggen.

§ 6. Overeenkomstig artikel 524bis van het Wetboek van vennootschappen, stelt de raad van bestuur van de beheerders een directiecomité samen.

§ 7. Na voorafgaande goedkeuring door het corporate governance comité, wijst de raad van bestuur van de beheerders de leden van het directiecomité aan, en in voorkomend geval, ontslaat hij ze met inbegrip van de voorzitter en vice-voorzitter.

De bepalingen van deze paragraaf zijn voor de eerste maal van toepassing op de benoemingen en de hernieuwingen van de mandaten na de inwerkingtreding van dit artikel.

4° organiser et surveiller le contrôle interne;

5° vérifier l'efficacité des systèmes internes de gestion des risques.

Le comité d'audit a le pouvoir d'enquêter dans toute matière qui relève de ses attributions. À cette fin, il dispose des ressources nécessaires, a accès à toute information, à l'exception des données commerciales relatives aux utilisateurs du réseau, et peut demander des avis d'experts internes et externes.

§ 4. Le comité de rémunération est chargé de formuler des recommandations à l'attention du conseil d'administration au sujet de la rémunération des membres du comité de direction.

§ 5. Le comité de gouvernance d'entreprise est chargé des tâches suivantes:

1° proposer à l'assemblée générale des actionnaires des candidats aux mandats d'administrateur indépendant;

2° approuver préalablement la nomination des membres du comité de direction;

3° examiner, à la demande de tout administrateur indépendant, du président du comité de direction ou de la commission, tout cas de conflit d'intérêts entre les gestionnaires, d'une part, et un actionnaire dominant ou une entreprise associée ou liée à un actionnaire dominant, d'autre part, et faire rapport à ce sujet au conseil d'administration;

4° se prononcer sur les cas d'incompatibilité dans le chef des membres de la direction et du personnel;

5° veiller à l'application des dispositions de cet article et de l'article 9ter de la loi, en évaluer l'efficacité au regard des objectifs d'indépendance et d'impartialité de la gestion du réseau de transport et soumettre chaque année un rapport à ce sujet à la commission.

§ 6. Le conseil d'administration des gestionnaires instituée, conformément à l'article 524bis du Code des sociétés, un comité de direction.

§ 7. Après approbation préalable du comité de gouvernance d'entreprise, le conseil d'administration des gestionnaires nomme et, le cas échéant, révoque les membres du comité de direction, y compris son président et son vice-président.

Les dispositions du présent paragraphe s'appliquent pour la première fois aux nominations et renouvellements de mandats postérieurs à l'entrée en vigueur du présent article.

De voorzitter en vice-voorzitter van het directiecomité hebben zitting in de raad van bestuur van de beheerders met een raadgevende stem.

§ 8. De raad van bestuur van de beheerders oefent met name de volgende bevoegdheden uit:

1° hij bepaalt het algemeen beleid van de vennootschap;

2° hij oefent de bevoegdheden uit die hem door of krachtens het Wetboek van Vennootschappen worden toegekend, met uitzondering van de bevoegdheden die worden toegekend of gedelegeerd aan het directiecomité van de beheerder;

3° hij houdt een algemeen toezicht op het directiecomité van de beheerders, met inachtneming van de wettelijke beperkingen op het vlak van de toegang tot de commerciële en andere vertrouwelijke gegevens betreffende de netgebruikers en de verwerking ervan;

4° hij oefent de bevoegdheden uit die hem door de statuten worden toegewezen.

§ 9. Het directiecomité van de beheerders oefent onder andere de volgende bevoegdheden uit:

1° het dagelijks bestuur;

2° de andere bevoegdheden die gedelegeerd zijn door de raad van bestuur;

3° de bevoegdheden die door de statuten worden toegekend.»

§ 10. Bij de hernieuwing van de mandaten van de leden van de raad van bestuur en van het directiecomité wordt erop toegezien dat een taalevenwicht wordt bereikt en behouden.»

Art. 91. — In dezelfde wet wordt een artikel 15/1bis ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 15/1bis. — § 1. De beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas en de beheerder van de LNG-installatie stellen een plan op voor de ontwikkeling van het vervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas en de LNG-installatie in samenwerking met de Algemene Directie Energie en het Federaal Planbureau.

De ontwikkelingsplannen zijn onderworpen aan de goedkeuring van de commissie.

De ontwikkelingsplannen dekken een periode van tien jaar. Ze worden om de drie jaar aangepast voor de volgende tien jaar. Ze worden voor de eerste maal

Le président et le vice-président du comité de direction siègent au conseil d'administration des gestionnaires avec voix consultative.

§ 8. Le conseil d'administration des gestionnaires exerce notamment les pouvoirs suivants:

1° il définit la politique générale de la société;

2° il exerce les pouvoirs qui lui sont attribués par le ou en vertu du Code des sociétés, à l'exception des pouvoirs attribués ou délégués au comité de direction du gestionnaire du réseau;

3° il assure une surveillance générale sur le comité de direction du gestionnaire du réseau dans le respect des restrictions légales en ce qui concerne l'accès aux données commerciales et autres données confidentielles relatives aux utilisateurs du réseau et au traitement de celles-ci;

4° il exerce les pouvoirs qui lui sont attribués statutairement.

§ 9. Le comité de direction des gestionnaires exerce notamment les pouvoirs suivants:

1° la gestion journalière;

2° les autres pouvoirs délégués par le conseil d'administration;

3° les pouvoirs qui lui sont attribués statutairement.

§ 10. Lors du renouvellement des mandats des membres du conseil d'administration et du comité de direction, il est veillé à atteindre et à maintenir un équilibre linguistique.»

Art. 91. — Dans la même loi, il est inséré un article 15/1bis, libellé comme suit:

«Art. 15/1bis. — § 1^{er}. Le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et le gestionnaire d'installation de GNL établissent, en collaboration avec la Direction générale de l'Énergie et le Bureau fédéral du Plan, un plan de développement du réseau de transport, de l'installation de stockage de gaz naturel et de l'installation de GNL.

Les plans de développement sont soumis à l'approbation de la commission.

Les plans de développement couvrent une période de dix ans. Ils sont adaptés tous les trois ans pour les dix années suivantes. Ils sont établis pour la première

opgesteld binnen twaalf maanden vanaf de goedkeuring van de prospectieve studie.

De Koning bepaalt de nadere regels van de procedure van opstelling, goedkeuring en publicatie van de ontwikkelingsplannen.

§ 2. De ontwikkelingsplannen bevatten een gedetailleerde raming van de behoeften aan respectievelijk vervoerscapaciteit, opslagcapaciteit en LNG-capaciteit met aanduiding van de onderliggende hypothesen, en bepaalt het investeringsprogramma dat de netbeheerders zich verbinden uit te voeren om aan deze behoeften te voldoen. De ontwikkelingsplannen houden rekening met de nood aan een adequate reservecapaciteit en met de projecten van gemeenschappelijk belang aangewezen door de instellingen van de Europese Unie in het domein van de transeuropese netten.

§ 3. Indien de commissie vaststelt dat de investeringen voorzien in het ontwikkelingsplan de beheerders niet in de mogelijkheid stellen om op een adequate en doeltreffende wijze aan de capaciteitsbehoeften te voldoen, kan de commissie, na overleg met de netbeheerders, de netbeheerders verplichten om de respectievelijke ontwikkelingsplan aan te passen teneinde aan deze situatie te verhelpen binnen een redelijke termijn.»

Art. 91bis. — Artikel 15/5 van dezelfde wet wordt aangevuld met een derde lid, luidende:

«In het raam van de in § 1 bedoelde goedkeuring is de commissie in principe bevoegd om de redelijkheid van alle soorten kosten te beoordelen. De commissie verwerpt de betrokken kosten indien zij die als onredelijk beschouwt. De commissie deelt de normen en criteria voor die beoordeling mee aan de netbeheerder, en wel uiterlijk in haar beslissing waarbij die kosten worden verworpen.»

Art. 91ter. — In artikel 15/5quater, § 1, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid wordt de laatste zin weggelaten;

2° de paragraaf wordt aangevuld met een derde lid, luidende:

«De beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas, de beheerder van de LNG-installatie en de distributieondernemingen publiceren, binnen drie dagen na ontvangst van de beslissing van de commissie, elk individueel de goedgekeurde tarieven voor de respectievelijke activiteiten, met inachtneming van de in dit hoofdstuk

fois dans les douze mois de l'approbation de l'étude prospective.

Le Roi fixe les modalités de la procédure d'élaboration, d'approbation et de publication des plans de développement.

§ 2. Les plans de développement contiennent une estimation détaillée des besoins en capacité de transport, de stockage et GNL, avec indication des hypothèses sous-jacentes, et définissent le programme d'investissements que les gestionnaires de réseau s'engagent à exécuter en vue de rencontrer ces besoins. Les plans de développement tiennent compte du besoin d'une capacité de réserve adéquate et des projets d'intérêt commun désignés par les institutions de l'Union européenne dans le domaine des réseaux transeuropéens.

§ 3. Si la commission constate que les investissements prévus dans le plan de développement ne permettent pas aux gestionnaires de réseau de rencontrer les besoins en capacité de manière adéquate et efficace, elle peut, après consultation des gestionnaires de réseau, enjoindre à ceux-ci d'adapter les plans de développement respectifs en vue de remédier à cette situation dans un délai raisonnable.»

Art. 91bis. — L'article 15/5 de cette même loi est complété par un troisième alinéa, rédigé comme suit:

«Dans le cadre de l'approbation visée au § 1^{er}, la commission est compétente, en principe, pour évaluer le caractère raisonnable de tous les types de coûts. La commission rejette le coût concerné si elle le juge déraisonnable. La commission communique les normes et critères pris en compte pour cette évaluation au gestionnaire du réseau, au plus tard dans sa décision dans laquelle ce coût est rejeté.»

Art. 91ter. — L'article 15/5quater, § 1^{er}, de cette même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° la dernière phrase du second alinéa est supprimée;

2° ce paragraphe est complété par un troisième alinéa, rédigé comme suit:

«Le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de GNL et les entreprises de distribution publient individuellement ces tarifs approuvés pour les activités respectives dans les trois jours de la réception de la décision de la commission, conformément aux orientations du présent

bepaalde richtsnoeren. De leveranciers moeten op de eindafnemers de door de commissie goedgekeurde tarieven toepassen en vermelden die tarieven duidelijk en gedetailleerd in hun factuur.».

Art. 91quater. — In artikel 15/5decies van dezelfde wet worden de woorden «de artikelen 15/5 en 15/5bis» vervangen door de woorden «de artikelen 15/5 tot 15/5nonies, met uitzondering van artikel 15/5septies, 1°, aangezien dat artikel betrekking heeft op het bepalen van de billijke winstmarge (de commissie zal voor elke netbeheerder de billijke winstmarge bepalen)».

Art. 91quinquies. — In artikel 15/5undecies, § 1, tweede lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een punt 1bis ingevoegd, luidende:

«1bis. de bepalingen inzake voorafgaande informatie of goedkeuring door de Commissie van de standaardovereenkomsten, operationele regels, programma's, reglementen, andere voorwaarden, formulieren of procedures die door de beheerders zijn vastgesteld of op hen (dan wel, in voorkomend geval, op de gebruikers) van toepassing zijn, alsmede de regels betreffende de publicatie van die gegevens;»;

2° punt 7° wordt aangevuld met de woorden «, zulks met inbegrip van de aansluiting op het aardgasvervoersnet».

Art. 91sexies. — In dezelfde wet wordt een artikel 15/6bis ingevoegd, luidend als volgt:

«Art 15/6bis. — Onverminderd de toepassing van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de financiële tussenpersonen en beleggingsadviseurs, kan de Koning, na advies van de commissie, op gezamenlijk voorstel van de minister en de minister van Financiën, na advies van de commissie en de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen, na overleg in de Ministerraad, de regels vaststellen betreffende de oprichting van, de toegang tot en de werking van markten voor de uitwisseling van energieblokken.».

chapitre. Les fournisseurs sont tenus d'appliquer aux clients finaux les tarifs approuvés par la commission et mentionnent ces derniers de manière claire et détaillée dans leur facture.».

Art. 91quater. — À l'article 15/5decies de la même loi, les mots «les articles 15/5 et 15/5bis» sont remplacés par les mots suivants:

«les articles 15/5 à 15/5nonies, à l'exception de l'article 15/5septies, 1°, dans la mesure où cet article concerne la détermination de la marge bénéficiaire équitable – la marge bénéficiaire équitable sera déterminée par la commission pour chaque gestionnaire du réseau –».

Art. 91quinquies. — À l'article 15/5undecies, § 1^{er}, deuxième alinéa, de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° un point 1bis est inséré, rédigé comme suit:

«1bis. les dispositions en matière d'information ou d'approbation préalable par la Commission des contrats standard, règles opérationnelles, programmes, règlements, autres conditions, formulaires ou procédures établies par ou applicables aux gestionnaires et, le cas échéant, aux utilisateurs et les règles relatives à la publication de ceux-ci;»;

2° le point, 7°, est complété par les mots suivants: «y compris le raccordement au réseau de transport de gaz naturel».

Art. 91sexies. — Dans la même loi, il est inséré un article 15/6bis, libellé comme suit:

«Art. 15/6bis. — Sous réserve de l'application de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires financiers et conseillers en placements, le Roi peut, après avis de la commission, déterminer, sur proposition conjointe du ministre et du ministre des Finances, après avis de la commission et de la Commission bancaire, financière et des assurances et délibération en Conseil des ministres, les règles relatives à l'établissement, à l'accès et au fonctionnement de marchés d'échange de blocs d'énergie.».

Art. 91septies. — Artikel 15/12, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005, wordt aangevuld door de volgende leden:

«De afzonderlijke rekeningen voor de aardgasdistributienetactiviteit, voor de elektriciteitsdistributienetactiviteit en voor de niet-gereguleerde activiteiten worden afzonderlijk gecertificeerd door de commissarissen-revisoren en door de commissarissen-revisoren van de netbeheerder. Die certificeren in het bijzonder dat alle kosten en opbrengsten alleen en uitsluitend betrekking hebben op de elektriciteitsdistributienetactiviteit of de aardgasdistributienetactiviteit.

De commissarissen-revisoren zenden het certifica-tieverslag naar de commissie.».

Art. 91octies. — In artikel 15/14, § 2, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid, 3°, opgeheven bij de wet van 27 juli 2005, wordt hersteld in de volgende lezing:

«3° toezien op de graad van transparantie en mededinging op de gasmarkt, overeenkomstig artikel 15/14bis;»;

2° het tweede lid, 3°bis, opgeheven bij de wet van 16 maart 2007, wordt hersteld in de volgende lezing:

«3°bis. erover waken dat de met name technische en de tarifaire situatie van de aardgassector, alsook de evolutie van die sector, gericht zijn op het algemeen belang en stroken met het gehele energiebeleid; de Commissie verzekert de permanente monitoring van de aardgasmarkt, zowel op het vlak van de werking als op het vlak van de prijsvorming;»;

3° in het tweede lid, wordt een punt 3°ter ingevoegd, luidende:

«3°ter. over de essentiële belangen van de consument waken en zorgen voor een correcte toepassing van de verplichtingen van openbare dienst door de betrokken ondernemingen.»;

4° in het tweede lid, wordt een punt 3°quater ingevoegd, luidende:

«3°quater. het in artikel 15/14ter bedoelde redelijke verhouding evalueren;»;

5° in het tweede lid, wordt een punt 3°quinquies ingevoegd, luidende:

Art. 91septies. — L'article 15/12, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} juin 2005 est complété par les alinéas suivants:

« Les comptes séparés pour l'activité du réseau de distribution de gaz naturel, pour l'activité du réseau de distribution d'électricité et pour les activités non régulées sont certifiées séparément par les commissaires-réviseurs et par les commissaires-réviseurs du gestionnaire du réseau. Ceux-ci certifient en particulier que tous les coûts et revenus ont trait uniquement et exclusivement à l'activité du réseau de distribution d'électricité ou à l'activité du réseau de distribution de gaz naturel.

Les commissaires-réviseurs transmettent le rapport de certification à la commission.».

Art. 91octies. — À l'article 15/14, § 2, de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le deuxième alinéa, 3°, abrogé par la loi du 27 juillet 2005, est rétabli dans la formulation suivante:

«3° surveille le niveau de transparence e de concurrence sur le marché de gaz, conformément à l'article 15/14bis;»;

2° le deuxième alinéa, 3°bis, abrogé par la loi du 16 mars 2007, est rétabli dans la formulation suivante:

«3°bis. veille à ce que la situation notamment technique et tarifaire du secteur du gaz naturel et l'évolution de ce secteur soient axés sur l'intérêt général et cadrent avec la politique énergétique globale; la Commission assure le monitoring permanent du marché du gaz, tant sur le plan du fonctionnement qu'au niveau de la formation des prix;»;

3° au deuxième alinéa, il est inséré un point 3°ter, rédigé comme suit:

«3°ter. veille aux intérêts essentiels du consommateur et à la mise en œuvre correcte des obligations de service public des entreprises concernées;»;

4° au deuxième alinéa, il est inséré un point 3°quater, rédigé comme suit:

«3°quater. évalue le rapport raisonnable visé à l'article 15/14ter;»;

5° au deuxième alinéa, il est inséré un point 3°quinquies, rédigé comme suit:

«3°quinquies. als geschillenbeslechtinginstantie beslissen overeenkomstig artikel 15;»;

6° in het tweede lid, wordt punt 6° vervangen als volgt:

«6° de standaardovereenkomsten voor de toegang tot het vervoernet goedkeuren, met inbegrip van de aansluitingsovereenkomst, de erop betrekking hebbende operationele regels, en de programma's, reglementen en andere documenten waarvan de goedkeuring is bepaald door de gedragscode die de beheerders krachtens die code moeten opstellen, en de toepassing ervan door de beheerders in hun respectieve netten controleren;»;

7° in het tweede lid, wordt punt 7° vervangen als volgt:

«7° de ontwikkelingsplannen als bedoeld in artikel 15/1bis goedkeuren, toezicht uitoefenen op de uitvoering van dit plan en desgevallend opleggen van bijkomende investeringen;»;

8° het vierde lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Het directiecomité zendt haar adviezen en voorstellen naar de minister binnen veertig kalenderdagen na het verzoek ertoe, behalve wanneer de minister een langere termijn verleent. De minister kan een kortere termijn opleggen om de in het kader van artikel 23 aangevraagde adviezen te bezorgen. Het directiecomité zendt haar adviezen en voorstellen naar de algemene raad op hetzelfde ogenblik als het die naar de minister zendt.».

Art. 91decies. — In dezelfde wet wordt een nieuw artikel 15/14bis ingevoegd, luidende:

«Art. 15/14bis. — De commissie ziet erop toe dat elke gasonderneming zich, afzonderlijk of in overleg met meerdere andere gasondernemingen onthoudt, van elk concurrentieverstorend gedrag of oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op de gasmarkt in België.

Indien de commissie in haar beslissing dergelijk concurrentieverstorend gedrag of dergelijke oneerlijke handelspraktijken vaststelt, kan zij aan de betrokken gasbedrijven elke maatregel opleggen ter remediëring van concurrentieverstorend gedrag of oneerlijke handelspraktijken te remediëren die een weerslag

«3°quinquies. décide en tant qu'instance de règlement du litige, conformément à l'article 15;»;

6° au deuxième alinéa, le point 6° est remplacé comme suit:

«6° approuve les contrats standard pour l'accès au réseau de transport, y compris le contrat de raccordement, les règles opérationnelles y afférentes, et les programmes, règlements et autres documents dont l'approbation est prévu par le code de bonne conduite que les gestionnaires doivent établir en vertu du code de bonne conduite, et en contrôle l'application par les gestionnaires dans leurs réseaux respectifs;»;

7° au deuxième alinéa, le point 7° est remplacé comme suit:

«7° de ontwikkelingsplannen bedoeld in artikel 15/1bis goedkeuren, toezicht uitoefenen op de uitvoering van dit plan en desgevallend opleggen van bijkomende investeringen;»;

8° l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante:

«Le comité de direction transmet au ministre ses avis et propositions dans les quarante jours calendrier suivant la demande, à moins que le ministre n'accorde un délai plus long. Le ministre peut imposer un délai plus court pour la remise des avis demandés dans le cadre de l'article 23. Le comité de direction remet ses avis et propositions au conseil général en même temps qu'il les transmet au ministre.».

Art. 91decies. — Dans la même loi est inséré un nouvel article 15/14bis, rédigé comme suit:

«Art. 15/14bis. — La commission veille à ce que chaque entreprise de gaz s'abstienne, séparément ou en concertation avec une ou plusieurs autres entreprises de gaz, de tout comportement anticoncurrentiel ou de pratiques commerciales déloyales ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur le marché du gaz en Belgique.

Si la commission constate dans sa décision un tel comportement anticoncurrentiel ou de telles pratiques commerciales déloyales, elle peut imposer aux entreprises de gaz concernés toute mesure destinée à remédier à un comportement anticoncurrentiel ou à des pratiques commerciales déloyales ayant un effet ou susceptibles

hebben of zouden kunnen hebben op een gasmarkt in België, en verwijst zij de zaak desgevallend door naar de Raad voor de Mededinging. De maatregelen als bedoeld in het tweede lid kunnen het opleggen van administratieve geldboeten inhouden of maatregelen omvatten die de transparantie op de markt bevorderen en van toepassing zijn op alle in België actieve gasondernemingen.».

Art. 91undecies. — In dezelfde wet wordt een artikel 15/14ter (nieuw) ingevoegd, luidende:

«Art. 15/14ter. — Het betreft een aardgasonderneming waaraan een dominante positie op de markt wordt verboden, hetzij als individuele onderneming, hetzij met geassocieerde ondernemingen, teneinde te voorkomen dat van die dominante positie misbruik wordt gemaakt door prijzen te factureren of voorwaarden te hanteren die niet in redelijke verhouding staan tot de kosten van de onderneming. De commissie beoordeelt of van die redelijke verhouding sprake is op grond van de kosten van de aardgasonderneming en de kosten en prijzen van vergelijkbare ondernemingen.

Het is een aardgasonderneming met een dominante positie op de markt verboden ten aanzien van niet-geassocieerde ondernemingen ongelijke voorwaarden te hanteren ten opzichte van die welke worden gehanteerd ten aanzien van geassocieerde ondernemingen voor vergelijkbare prestaties.

Stelt de commissie vast dat er geen sprake is van de in het eerste lid bedoelde redelijke verhouding of dat er sprake is van ongelijke voorwaarden als bedoeld in het tweede lid, dan gaat ze over tot maatregelen om die toestand te verhelpen. Met name kan de commissie beslissen dat de aardgasonderneming de te veel ontvangen bedragen moet terugstorten aan de eindafnemers en aan de afnemers. De commissie stelt de Raad voor de Mededinging onmiddellijk in kennis van haar beslissing.».

Art. 91duodecies. — Artikel 15/16 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

«Art. 15/16. — § 1. Bij de uitvoering van de haar opgedragen taken beschikt de Commissie over de volgende bevoegdheden ten opzichte van alle actoren op de Belgische aardgasmarkt, hierbij inbegrepen de geassocieerde ondernemingen en de onderaannemers, in het bijzonder de aardgasondernemingen, de aardgasimporteurs, de transportondernemingen, de netbeheerders, de distributieondernemingen, de exploitanten van de directe leidingen, de exploitanten van de upstreaminstallaties, de

d'avoir un effet sur un marché de gaz en Belgique, et renvoie le cas échéant au Conseil de la Concurrence. Les mesures visées au deuxième alinéa peuvent inclure l'imposition des amendes administratives ou comporter des mesures favorisant la transparence sur le marché et qui sont applicables à toutes les entreprises de gaz actives en Belgique.».

Art. 91undecies. — Dans la même loi est inséré un nouvel article 15/14ter rédigé comme suit:

«Art. 15/14ter. — Il s'agit d'une entreprise de gaz naturel qui a interdit une position dominante sur le marché, soit seule, soit avec des entreprises associées, afin d'éviter qu'il n'y ait abus de cette position dominante via la facturation de prix ou l'offre de conditions qui ne sont pas proportionnels aux coûts de l'entreprise. La commission évalue si ce rapport raisonnable existe sur la base des coûts de l'entreprise de gaz naturel, et des coûts et prix d'entreprises similaires.

Il est interdit à une entreprise de gaz naturel possédant une position dominante sur le marché de proposer à des entreprises non associées des conditions inégales comparées à des entreprises associées pour des prestations similaires.

Si la commission constate qu'il n'y a pas de rapport égal, comme visé à l'alinéa 1^{er}, ou qu'il est question de conditions inégales pour des prestations similaires comme visé à l'alinéa 2, elle décide des mesures à prendre pour remédier à la situation. Ainsi, la commission peut décider que l'entreprise de gaz naturel doit restituer les revenus perçus en trop aux clients finals et aux clients. La commission en informe immédiatement le Conseil de la Concurrence.».

Art. 91duodecies. — L'article 15/16 de cette même loi est remplacé comme suit:

«Art. 15/16. — § 1^{er}. Pour exercer les missions qui lui sont confiées, la commission dispose à l'égard de tous les acteurs du marché belge du gaz naturel, y compris les entreprises liées et les sous-traitants, en particulier les entreprises de gaz naturel, les importateurs de gaz naturel, les entreprises de transport, les gestionnaires du réseau, les entreprises de distribution, les exploitants des conduites directes, les exploitants d'installations en amont, les entreprises de fourniture et les intermédiaires,

leveringsondernemingen en de ondernemingen die als tussenschakel optreden, de netgebruikers, de afnemers en de dienstenleveranciers van de hub:

1° ze kan op eenvoudig verzoek en binnen dertig dagen alle informatie en elk document opvragen in welke vorm dan ook, tenzij ze daar anders over beslist;

2° ze kan bepalen welke informatie haar periodiek moet worden bezorgd en kan die periodiciteit ook zelf bepalen;

3° ze kan overgaan tot inspecties, deskundigen-onderzoeken en controles ter plaatse, kennis nemen en kopieën maken van elk document, elk bestand en elke registratie, alsook zich toegang verschaffen tot elk informaticasysteem.

§ 2. Om de haar opgedragen taken uit te oefenen, beschikt de commissie ten aanzien van de transportnetbeheerders en de distributienetbeheerders over de volgende bevoegdheden:

1° ze kan de commissarissen-revisoren van die ondernemingen vragen haar een kopie toe te zenden van al hun rapporten;

2° ze kan commissarissen-revisoren van die ondernemingen vragen op hun kosten speciale rapporten op te stellen over de onderwerpen die ze zelf bepaalt.

§ 3. De leden van de organen en de personeelsleden van de commissie zijn gebonden door het beroepsgeheim. Zij mogen de vertrouwelijke informatie die hun ter kennis is gekomen op grond van hun functie bij de Commissie aan niemand bekendmaken, tenzij zij worden opgeroepen om in rechte te getuigen en zonder afbreuk te doen aan de uitwisseling van informatie met de gewestelijke regulatoren voor elektriciteit en gas en die van de andere lidstaten van de Europese Unie, alsook met de administratie Energie, de Raad voor de Mededinging en de Europese Commissie. Elke overtreding van het eerste lid wordt gestraft met de straffen opgenomen in artikel 458 van het Strafwetboek. De bepalingen van het eerste boek van hetzelfde Wetboek zijn van toepassing.

§ 4. De bepalingen van § 2 zijn ook van toepassing op de leden van de organen en op de personeelsleden van de regulatoren, van de directie Energie, van de Raad voor de Mededinging en van de Europese Commissie, wat de door hun opgevraagde informatie betreft.».

Art. 91terdecies. — Artikel 15/18 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 27 juli 2005, wordt hersteld in de volgende lezing:

les utilisateurs du réseau, les clients et le fournisseur de services du hub, des pouvoirs suivants:

1° elle peut se faire communiquer sur simple demande toute information et tout document, sous quelque forme ce soit, dans les trente jours, sauf décision contraire de la commission;

2° elle peut déterminer les informations qui doivent lui être communiquées périodiquement et elle peut fixer la périodicité dans laquelle ces informations doivent lui être transmises;

3° elle peut procéder à des inspections, expertises et contrôles sur place, prendre connaissance et copie sur place de tout document, fichier et enregistrement et avoir accès à tout système informatique;

§ 2. Pour exercer les missions qui lui sont confiées, la commission dispose à l'égard des gestionnaires du réseau de transport et de distribution des pouvoirs suivants:

1° elle peut demander les commissaires-réviseurs de ces entreprises de lui transmettre une copie de tous leurs rapports;

2° elle peut prier les commissaires-réviseurs de ces entreprises de rédiger à leurs frais des rapports spéciaux sur des sujets qu'elle détermine.

§ 3. Les membres des organes et les membres du personnel de la commission sont tenus par le secret professionnel; ils ne peuvent divulguer à personne les informations confidentielles qui ont été portées à leur connaissance dans le cadre de leur fonction à la commission, sauf lorsqu'ils sont appelés à témoigner en justice et sans préjudice de l'échange d'informations avec le régulateur de l'électricité et du gaz des régions et des autres États-membres de l'Union européenne, l'Administration de l'Énergie, le Conseil de la Concurrence et la Commission européenne. Toute infraction à l'alinéa premier est punie par l'application des peines prévues à l'article 458 du Code pénal. Les dispositions du livre premier de ce même Code sont d'application.

§ 4. Les dispositions du § 2 demeurent applicables aux membres des organes et aux employés de l'autorité de régulation, de la Direction Énergie, du Conseil de la Concurrence et de la Commission européenne pour ce qui concerne les informations en question.».

Art. 91terdecies. — L'article 15/18 de la même loi, abrogé par la loi du 27 juillet 2005, est rétabli dans la rédaction suivante:

«Art. 15/18. — § 1. De commissie beslist als geschillenbeslechtinginstantie over klachten tegen de beheerders betreffende:

1° de voorschriften inzake het beheer en de toewijzing van interconnectiecapaciteit;

2° de mechanismen voor het wegwerken van capaciteitsknelpunten binnen het nationale gassysteem;

3° de tijd waarbinnen de beheerders interconnecties tot stand brengen en reparaties uitvoeren;

4° de publicatie door de beheerders van adequate informatie over interconnectoren, netwerkgebruik en toewijzing van capaciteit aan belanghebbende partijen, rekening houdend met de noodzaak niet-geaggregeerde informatie vertrouwelijk te behandelen;

5° de daadwerkelijke ontvlechting van de boekhouding om kruissubsidies tussen transmissie-, opslag-, LNG- en leveringsactiviteiten te voorkomen;

6° de toegangsvoorwaarden voor opslag, leidingbuffer en andere ondersteunende diensten;

7° de mate waarin de beheerders zich kwijten van hun taken;

8° de mate van transparantie, non-discriminatie en mededinging;

9° de aansluiting op en toegang tot nationale netwerken, inclusief de tarieven inzake transmissie en distributie;

10° de verstrekking van balanceringsdiensten;

§ 2. De commissie kan enkel beslissen als geschillenbeslechtinginstantie bij gemotiveerde administratieve beslissing, na de betrokken partijen te hebben gehoord.

Zij kan overgaan of doen overgaan tot alle nuttige onderzoeken en kan, indien nodig, deskundigen aanwijzen en getuigen horen. Zij kan bewarende maatregelen opleggen in dringende gevallen.

§ 3. In de gevallen bepaald in § 1, neemt de commissie een beslissing binnen twee maanden na ontvangst van de klacht. Deze periode kan met twee maanden worden verlengd indien de commissie overgaat tot het inwinnen van bijkomende informatie zoals voorzien in § 2 of indien de klacht betrekking heeft op aansluitingstarieven voor grote productiefaciliteiten. Deze periode kan met instemming van de klager verder verlengd worden.

Bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministeraad, bepaalt de Koning de procedureregels die van toepassing zijn.

«Art. 15/18. — § 1^{er}. La commission statue en tant qu'autorité de règlement du litige sur les plaintes contre les gestionnaires qui concernent:

1° les règles relatives à la gestion et à l'attribution de la capacité d'interconnexion,

2° tout dispositif visant à remédier à l'encombrement du réseau de gaz national;

3° le temps nécessaire pour que les gestionnaires effectuent les raccordements et les réparations;

4° la publication par les gestionnaires des informations appropriées concernant les interconnexions, l'utilisation du réseau et l'allocation des capacités aux parties intéressées, compte tenu de la nécessité de considérer les données non agrégées comme commercialement confidentielles;

5° la dissociation comptable effective afin de garantir qu'il n'y ait pas de subventions croisées entre les activités de distribution, de stockage, de GNL et de fourniture;

6° les conditions d'accès aux installations de stockage, au stockage en conduite et aux autres services auxiliaires,

7° la mesure dans laquelle les gestionnaires s'acquittent des tâches leur incombant;

8° le niveau de transparence, de non-discrimination et de concurrence;

9° les conditions de raccordement et d'accès aux réseaux nationaux, y compris les tarifs de transport et de distribution;

10° les conditions de la prestation de services d'équilibrage.

§ 2. La commission ne peut statuer en tant qu'autorité de règlement du litige que par une décision administrative motivée, après avoir entendu les parties en cause.

Elle peut procéder ou faire procéder à toutes investigations utiles et peut au besoin désigner des experts et entendre des témoins. Elle peut ordonner des mesures conservatoires en cas d'urgence.

§ 3. Dans les cas visés au § 1^{er}, la commission prend une décision dans un délai de deux mois après réception de la plainte. Ce délai peut être prolongé de deux mois lorsque la commission demande des informations complémentaires conformément au § 2, ou lorsque la plainte concerne les tarifs de connexion pour d'installations de production de grande taille. Une prolongation supplémentaire de ce délai est possible moyennant l'accord du plaignant.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi fixe les règles de procédure applicables.

§ 4. Een beroep ingesteld tegen een dergelijke beslissing schorst deze beslissing niet.».

Art. 91quaterdecies. — Artikel 15/20 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

1° in § 1 wordt een punt 6°bis ingevoegd, luidende:

«6°bis. de beslissingen genomen betreffende de controle op de uitvoering door de beheerders van de in artikel 15/1bis bedoelde ontwikkelingsplannen en de uitvoeringsbesluiten ervan;»;

2° in § 1 wordt een punt 6°ter ingevoegd, luidende:

«6°ter. de beslissingen genomen met toepassing van artikel 15/14, tweede lid, 3°, betreffende het toezicht op de transparantie en mededinging op de markt;»;

3° in § 1 wordt een punt 6°quater ingevoegd, luidende:

«6°quater. de beslissingen genomen met toepassing van artikel 15/14, § 2, tweede lid, 3°bis, betreffende het beoordelen van de redelijke verhouding;»;

4° in § 1 wordt een punt 6°quinquies ingevoegd, luidende:

«6°quinquies. de beslissingen genomen met toepassing van artikel 15/14, § 2, tweede lid, 3°ter, als geschillenbeslechtinginstantie;»;

5° § 2 wordt vervangen als volgt:

«§ 2. Onverminderd de discretionaire beoordelingen door de Commissie, wordt de grond van de zaak voorgelegd aan het hof van beroep van Brussel, dat uitspraak doet met volle rechtsmacht.».

Art. 92. — Artikel 18 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 18. — § 1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, wijst de Koning de ambtenaren en de personeelsleden van de commissie aan die bevoegd zijn om de overtredingen als bedoeld in de artikelen 19 en 20/1 op te sporen en vast te stellen; hun proces-verbaal heeft bewijskracht tot het tegenbewijs wordt geleverd.».

§ 4. L'introduction d'un recours contre une telle décision n'est pas suspensive.».

Art. 91quaterdecies. — À l'article 15/20 de cette même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er} est inséré un point 6°bis, rédigé comme suit:

«6°bis. les décisions prises concernant le contrôle de l'exécution par les gestionnaires des plans de développement prévus à l'article 15/1bis et les arrêtés d'exécution de ceux-ci;»;

2° au § 1^{er} est inséré un point 6°ter, rédigé comme suit:

«6°ter. les décisions prises en application de l'article 15/14, alinéa deux, 3°, concernant le contrôle de la transparence et de la concurrence sur le marché;»;

3° au § 1^{er} est inséré un point 6°quater, rédigé comme suit:

«6°quater. les décisions prises en application de l'article 15/14, § 2, alinéa 2, 3°bis, concernant l'évaluation du rapport raisonnable;»;

4° au § 1^{er} est inséré un point 6°quinquies, rédigé comme suit:

«6°quinquies. les décisions prises en application de l'article 15/14, § 2, alinéa deux, 3°ter, en tant qu'instance de règlement du litige;»;

5° le § 2 est remplacé comme suit:

«§ 2. Sans préjudice des évaluations discrétionnaires de la commission, le fonds de l'affaire est soumis à la cour d'appel de Bruxelles, qui dispose d'une compétence de pleine juridiction.».

Art. 92. — L'article 18 de cette même loi est remplacé comme suit:

«Art. 18. — § 1^{er}. Sans préjudice des compétences des officiers de police judiciaire, le Roi désigne les fonctionnaires et les membres du personnel de la commission compétents pour détecter et constater les infractions visées aux articles 19 et 20/1; leur procès-verbal a une force probante jusqu'à ce que la preuve contraire soit apportée.».

De in het eerste lid bedoelde ambtenaren mogen:

1° zich toegang verschaffen tot gebouwen, werkplaatsen en hun aanhorigheden tijdens de openings- of werkuren, wanneer zulks voor de uitoefening van hun opdracht noodzakelijk blijkt;

2° alle dienstige vaststellingen doen, alle documenten, stukken, boeken en voorwerpen die voor de opsporing en vaststelling nodig zijn, opvragen en in beslag nemen. Wanneer deze handelingen de kenmerken van een huiszoeking vertonen, mogen ze door de in het eerste lid bedoelde ambtenaren enkel worden gesteld op vertoon van een machtiging van de onderzoeksrechter of de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg die daartoe bij verzoekschrift is aangezocht.

§ 2. De in § 1 bedoelde personeelsleden van de commissie worden vast in dienst genomen, overeenkomstig een ministerieel besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de commissie.

De Koning kan, met de beperkingen en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, dezelfde bevoegdheid verlenen aan de werknemers van de houders van een vervoersvergunning. De Koning wijst de ambtenaren aan die belast zijn met de administratieve controle op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.»

Art. 92bis. — Artikel 20/2 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 20/2. — Onverminderd de andere bij deze wet bepaalde maatregelen, kan de commissie elke natuurlijke of rechtspersoon verplichten tot naleving, binnen de door haar bepaalde termijn, van specifieke bepalingen van de verordeningen van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de aardgasmarkt, van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan, alsook van de tarieven, methoden, contractvoorwaarden en andere bepalingen en voorwaarden die de commissie heeft opgesteld, opgelegd of goedgekeurd op grond van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan.

Indien deze persoon bij het verstrijken van de termijn in gebreke blijft, kan de commissie, op voorwaarde dat de persoon werd gehoord of naar behoren werd opgeroepen, een administratieve geldboete opleggen.

De geldboete mag, per kalenderdag vertraging, niet lager zijn dan 250 euro, noch hoger zijn dan 100.000 euro, noch, in totaal, hoger zijn dan 2.000.000 euro of 10 procent van de omzet die de betrokken persoon heeft

Les fonctionnaires visés au premier alinéa peuvent:

1° pénétrer dans les bâtiments, les lieux de travail et leurs annexes aux heures d'ouverture ou de travail, lorsque cela s'avère nécessaire dans le cadre de l'exercice de leur mission;

2° faire tous les constats utiles, se faire présenter tous les documents, pièces, livres et objets nécessaires dans le cadre de la détection et du constat et confisquer ceux-ci. Lorsque ces actes présentent les caractéristiques d'une perquisition, ils ne peuvent être posés par les fonctionnaires visés au premier alinéa que sur présentation d'un mandat du juge d'instruction ou du président du tribunal de première instance saisi par voie de requête à cet effet.

§ 2. Les membres du personnel de la commission visés au § 1^{er} sont employés sous régime statutaire, élaboré dans un arrêté ministériel pris après concertation en Conseil des ministres sur proposition de la commission.

Le Roi peut accorder la même compétence aux employés des titulaires d'une autorisation de transport dans les limites et aux conditions qu'il stipule. Le Roi désigne les fonctionnaires qui sont chargés du contrôle administratif du respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.»

Art. 92bis. — L'article 20/2 de cette même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 20/2. — Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la commission peut enjoindre à toute personne physique ou morale de se conformer, dans le délai que la commission détermine, à des dispositions déterminées des règlements du Parlement européen et du Conseil relatives au marché du gaz, de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution et aux tarifs, méthodes, conditions contractuelles et autres dispositions et conditions que la commission a établis, imposés ou approuvés en vertu de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

Si cette personne reste en défaut à l'expiration du délai, la commission peut, la personne entendue ou dûment convoquée, lui infliger une amende administrative.

L'amende ne peut être, par jour calendrier de retard, inférieure à 250 euros ni supérieure à 100.000 euros, ni, au total, supérieure à 2.000.000 euros ou 10 p.c. du chiffre d'affaires que la personne en cause a réalisé sur

gerealiseerd op de nationale aardgasmarkt tijdens het laatste afgesloten boekjaar, indien dit laatste bedrag hoger is.

De geldboete is verschuldigd vanaf het verstrijken van de termijn die de overtreder werd opgelegd om zich naar het gebod van de commissie te schikken, tot aan de overtreding een einde is gekomen.

De geldboete wordt ten gunste van de Schatkist geïnd door de administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen.

De administratieve geldboeten die de commissie de netbeheerder oplegt, worden niet opgenomen in de kosten als bedoeld in artikel 15/5bis, § 2, a), maar worden in mindering gebracht op de billijke winstmarge als bedoeld in artikel 15/5bis, § 2, b).».

Art. 92ter. — Dezelfde wet wordt aangevuld met een nieuw artikel 26, luidend als volgt:

«Art. 26. — De belangrijkste voorwaarden die de commissie heeft goedgekeurd voordat artikel 63 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) in werking is getreden, blijven van toepassing tot de inhoud ervan wordt vervat in een regelgevende bepaling en/of een overeenkomst dan wel in enig ander document dat de commissie goedkeurt.».

Art. 93. — In het koninklijk besluit van 29 februari 2004 betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven en de boekhouding van de aardgasdistributienetbeheerders actief op het Belgisch grondgebied wordt een artikel 10bis ingevoegd, luidende:

«Art. 10bis. — § 1. Onverminderd de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen, wordt het jaarlijks bedrag van de in de tarieven op te nemen afschrijvingen op de waarde van de activa bepaald op basis van de historische aanschafswaarde en van de volgende afschrijvingsduur, zonder rekening te houden met enige restwaarde:

– Materiële vaste activa:

Terreinen voor uitbating	n.v.t.
Industriële gebouwen:	33 jaar
Administratieve gebouwen:	50 jaar
Leidingen:	50 jaar
Installaties m.b.t. telling, ontspanning, compressie:	33 jaar

le marché national du gaz naturel au cours du dernier exercice clôturé, si ce dernier montant est supérieur.

L'amende est due dès l'expiration du délai imparti au contrevenant pour se conformer à l'injonction de la commission et jusqu'à ce qu'il soit mis fin à l'infraction.

L'amende est recouvrée au profit du Trésor par l'administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines.

Les amendes administratives imposées par la commission au gestionnaire du réseau ne sont pas reprises dans les coûts visés à l'article 15/5bis, § 2, a), mais sont déduites de la marge bénéficiaire équitable visée à l'article 15/5bis, § 2, b).».

Art. 92ter. — La même loi est complétée un nouvel article 26, rédigé comme suit:

«Art. 26. — Les principales conditions approuvées par la commission avant la date d'entrée en vigueur de l'article 63 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) restent d'application jusqu'au moment où leur contenu est respectivement repris dans une disposition réglementaire et/ou un contrat ou dans tout autre document approuvé par la Commission.».

Art. 93. — Il est inséré, dans l'arrêté royal du 29 février 2004 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs et de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution de gaz naturel actifs sur le territoire belge, un article 10bis, libellé comme suit:

«Art. 10bis. — § 1^{er}. Sous réserve de l'application de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, le montant annuel des amortissements sur la valeur des actifs à intégrer dans les tarifs est déterminé sur la base de la valeur d'acquisition historique et de la durée d'amortissement suivante, sans tenir compte d'une quelconque valeur résiduelle:

– Immobilisations corporelles:

Terrains d'exploitation:	non applicable
Bâtiments industriels:	33 ans
Bâtiments administratifs:	50 ans
Conduites:	50 ans
Installations relatives au comptage, à la détente et à la compression:	33 ans

Opslaginstallaties – oppervlaktereservoirs:
50 jaar
Opslaginstallaties – opslag: 40 jaar
Opslaginstallaties – overige: 33 jaar
Teletransmissie en optische vezels: 10 jaar
Gereedschap en meubels: 10 jaar
Rollend materieel: 5 jaar

– De indirecte kosten die geactiveerd worden kunnen niet hoger zijn dan 20% van de aanschaffingswaarde van de materiële vaste activa.

Immateriële vaste activa: 5 jaar

Immateriële vast activa worden niet in de RAB opgenomen.

§ 2. De billijke winstmarge vormt de vergoeding voor de door de netbeheerder in het net geïnvesteerde kapitalen.

Deze komt jaarlijks tot stand door de toepassing van hieronder bedoeld rendementspercentage op de gemiddelde waarde van het gereguleerd actief.

De initiële waarde (iRAB) van het gereguleerd actief (RAB) bestaat uit de som van de netto economische reconstructiewaarde van de gereguleerde materiële vaste activa zoals vastgesteld op 31 december 2002 of de geïndexeerde aanschaffingswaarde van deze activa en het nominale bedrijfskapitaal van de beheerder.

De hoogte van het nominale bedrijfskapitaal wordt bepaald volgens de gescheiden rekeningen van de betrokken activiteit.

Het nominale bedrijfskapitaal van de netbeheerder, op een gegeven ogenblik, is gelijk aan het verschil tussen enerzijds de som van de voorraden, de bestellingen in uitvoering, de vorderingen op ten hoogste één jaar, en de overlopende rekeningen van het actief op dat ogenblik en anderzijds de som van de schulden op ten hoogste één jaar en de overlopende rekeningen van het passief op dat ogenblik.

De waarde van het gereguleerd actief waarop het rendementspercentage toegepast wordt, wordt afgeleid van de initiële waarde van het gereguleerd actief en evolueert jaarlijks volgens de hieronder bepaalde ontwikkelingsregels.

§ 3. Teneinde de waarde van het gereguleerd actief te bepalen voor het exploitatie jaar dient het gemiddelde te worden genomen van volgende twee waarden:

Installations de stockage-réservoirs en surface:
50 ans
Installations de stockage – stockage: 40 ans
Installations de stockage – autres: 33 ans
Télétransmission et fibres optiques: 10 ans
Matériel et mobilier: 10 ans
Matériel roulant: 5 ans

– Les coûts indirects qui sont activés ne peuvent excéder 20% de la valeur d'acquisition des immobilisations corporelles.

– Immobilisations incorporelles: 5 ans.

Les immobilisations incorporelles ne sont pas reprises dans le RAB.

§ 2. La marge équitable constitue l'indemnisation du capital investi par le gestionnaire dans le réseau.

La marge équitable est fixée tous les ans en appliquant le pourcentage de rendement visé ci-dessous sur la valeur moyenne de l'actif régulé.

La valeur initiale (iRAB) de l'actif régulé (RAB) se compose de la somme de la valeur de reconstruction économique nette des immobilisations corporelles régulières telles que fixées au 31 décembre 2002 ou de la valeur d'acquisition indexée de ces actifs et du fonds de roulement nominal du gestionnaire.

L'importance du fonds de roulement nominal est déterminée en fonction des comptes séparés de l'activité concernée.

Le fonds de roulement nominal du gestionnaire du réseau est, à un moment donné, égal à la différence entre, d'une part, la somme des stocks, des commandes en exécution, des créances à un an au plus et des comptes de régularisation de l'actif à ce moment et, d'autre part, la somme des dettes à un an au plus et des comptes de régularisation du passif à ce moment.

La valeur de l'actif régulé sur laquelle le pourcentage de rendement est appliqué, est dérivée de la valeur initiale de l'actif régulé et évolue annuellement selon les règles d'évolution prévues ci-dessous.

§ 3. Le résultat de l'évaluation de l'actif régulé pour l'année d'exploitation correspond à la moyenne des deux valeurs suivantes:

- de RAB per 1 januari van het betrokken jaar, enerzijds;
- de RAB per 1 januari van het betrokken jaar plus investeringen, minus desinvesteringen, minus de investeringssubsidies, minus tussenkomsten van derden, minus afschrijvingen van het betrokken jaar plus de verandering van het gemiddelde nominale bedrijfskapitaal van het betrokken jaar ten opzichte van het voorgaande jaar, anderzijds.

Het investeringsbedrag voorzien voor het betrokken exploitatiejaar wordt verantwoord op basis van een waardering van elk investeringsproject vervat in de investeringsplannen goedgekeurd door de gewestelijke autoriteiten.

§ 4. Voor de investeringen geeft de beheerder economisch gezien aan of het uitbreidingsinvesteringen dan wel vervangingsinvesteringen betreft.

De materiële vaste activa opgenomen in het oorspronkelijke gereguleerde actief, worden bij hun buitendienststelling geboekt tegen de waarde waarvoor ze oorspronkelijk in het initiële gereguleerde actief werden opgenomen, verminderd met door de commissie goedgekeurde afschrijvingen. De materiële vaste activa die deel uitmaken van het gereguleerde actief, maar die geen deel uitmaakten van het oorspronkelijke gereguleerde actief (iRAB), worden bij de buitengebruikstelling geboekt tegen de oorspronkelijke aanschaffingswaarde, verminderd met door de commissie goedgekeurde afschrijvingen.

§ 5. De geboekte minderwaarden en het deel van de meerwaarde (m.a.w. de meerwaarde is het positief verschil tussen de iRAB-waarde en de niet-afgeschreven initiële aanschaffingswaarde), betreffende uitrustingen die buiten gebruik worden gesteld in de loop van het desbetreffende jaar, voor zover de bedragen verband houdende met het deel van de meerwaarde worden geboekt op de balansrekening «Onbeschikbare reserves» van de netbeheerder. De «Onbeschikbare reserves» worden niet vergoed. De evolutie van deze reserve moet overeenstemmen met de geregistreerde buitendienststellingen.

§ 6. Het rendementspercentage de som van:

- een risicovrije rente;
- de marktrisicopremie gewogen met de factor $B\beta$.

De parameters voor de berekening van het rendementspercentage R zijn de volgende:

- le RAB au 1^{er} janvier de l'année concernée, d'une part;
- le RAB au 1^{er} janvier de l'année concernée, majoré des investissements, diminué des désinvestissements, des subventions d'investissement, des interventions de tiers, des amortissements de l'année concernée et majoré de l'évolution du fonds de roulement nominal moyen de l'année concernée par rapport à l'année précédente, d'autre part.

Le montant d'investissement prévu pour l'année d'exploitation concernée est justifié sur la base d'une évaluation de chaque projet d'investissement figurant dans les plans d'investissement approuvés par les autorités régionales.

§ 4. Pour les investissements, le gestionnaire indique, en termes économiques, s'il s'agit d'investissements d'extension ou d'investissements de renouvellement.

Les immobilisations corporelles figurant dans l'actif régulé initial sont comptabilisés lors de leur mise hors service sur base de leur valeur dans cet actif régulé initial, diminuée des amortissements approuvés par la commission. Les immobilisations corporelles ne figurant pas dans l'actif régulé initial (iRAB), mais qui font partie de l'actif régulé, sont comptabilisées, lors de leur mise hors service, à la valeur d'acquisition initiale, diminuée des amortissements approuvés par la commission.

§ 5. Les moins-values enregistrées et la partie de la plus-value (la plus-value étant la différence positive entre la valeur iRAB et la valeur d'acquisition initiale non amortie) relative aux équipements mis hors service dans le courant de l'année concernée, pour autant que les montants correspondent à la partie de la plus-value, sont enregistrées au compte de bilan «Réserves indisponibles» du gestionnaire du réseau. Les «Réserves indisponibles» ne sont pas indemnisées. L'évolution de ces réserves correspond aux mises hors services enregistrées.

§ 6. Le pourcentage de rendement est la somme:

- d'un intérêt sans risque;
- de la prime de risque du marché pondérée avec le facteur $B\beta$.

Les paramètres pour le calcul du pourcentage de rendement R sont les suivants:

1° een risicovrije rente die elk jaar wordt bepaald op basis van het gemiddelde werkelijke rendement van de tijdens dat jaar door de Belgische overheid uitgegeven OLO-obligaties met een looptijd van tien jaar. Als referentie wordt het gemiddelde werkelijke rendementspercentage genomen dat gepubliceerd wordt door de Nationale Bank van België, meer bepaald het op basis van de daggegevens berekend gemiddeld referentietarief van de lineaire obligaties, berekend op basis van het rendement van Belgische leningen op de secundaire markt; het budget van de netbeheerder wordt opgemaakt op basis van de gemiddelde waarde van dit rendement uit OLO-obligaties van het jaar die de indiening van het tariefvoorstel voorafgaat;

2° De risicopremie van de netbeheerder, samengesteld uit een marktrisicopremie wordt gewogen met een factor Bèta.

De commissie hanteert als risicopremie 3,50%.

De factor Bèta geeft de gevoeligheid van markt-bewegingen weer van het investeringsrendement in aandelen van de distributienetbeheerder ten opzichte van de marktschommelingen en overeenstemt met de covariantie van het rendement van het aandeel van de distributienetbeheerder met het rendement van de markt, gedeeld door de variantie van deze markt. Als markt wordt uitgegaan van de aandelen in dat jaar deel uitmaakten van de aandelenkorf BEL20 (of zijn vervanger). De waarde van de factor Bèta wordt berekend op basis van de dagelijkse slotkoersen over een exploitatieperiode van zeven jaar. Het zevende jaar stemt overeen met het betrokken exploitatiejaar.

In afwachting van een beursnotering van de distributienetbeheerder wordt de factor Bèta berekend in overeenstemming met artikelen 7 en 35 van het Koninklijk besluit van 8 juni 2007 betreffende de regels met betrekking tot de vaststelling van en de controle op het totaal inkomen en de billijke winstmarge, de algemene tariefstructuur, het saldo tussen kosten en ontvangsten en de basisprincipes en procedures inzake het voorstel en de goedkeuring van de tarieven, van de rapportering en kostenbeheersing door de beheerder van het nationaal transmissienet. Voor de vooruitberekening van de bèta-coëfficiënt wordt uitgegaan van de daggegevens van de aandelen tot 31 december van het jaar dat aan de indiening van het tariefvoorstel voorafgaat. De billijke winstmarge wordt bepaald op basis van de hierboven vermelde parameters en de werkelijke, gemiddeld over het betreffend exploitatiejaar, gemeten verhouding tussen het eigen vermogen (met uitzondering van de «Onbeschikbare reserves») en het totaal vermogen (parameter S) van de netbeheerder.

1° Un taux d'intérêt sans risque déterminé chaque année sur la base du rendement moyen réel des obligations OLO d'une durée de dix ans, émises au cours de cette année par les autorités belges. Le pourcentage de rendement moyen réel publié par la Banque nationale de Belgique est pris comme référence, plus précisément le taux de référence moyen calculé sur la base des données journalières des obligations linéaires, calculées sur la base du rendement des emprunts belges sur le marché secondaire. Le budget du gestionnaire du réseau est établi sur la base de la valeur moyenne de ce rendement des obligations OLO de l'année qui précède l'introduction de la proposition tarifaire;

2° La prime de risque du gestionnaire du réseau, composée d'une prime de risque du marché, est pondérée par un facteur Bèta.

La commission applique une prime de risque de 3,50%.

Le facteur Bèta reflète la sensibilité du rendement de l'investissement en actions du gestionnaire du réseau de distribution aux fluctuations du marché et correspond à la covariance du rendement de l'action du gestionnaire du réseau de distribution avec le rendement sur le marché, divisée par la variance de ce marché. Comme il s'agit d'un marché, on se base sur les actions qui faisaient partie cette année du panier d'actions BEL20 ou son remplaçant. La valeur du facteur Bèta est calculée sur la base des cours de clôture journaliers sur une période de sept années d'exploitation. La septième année correspond à l'année d'exploitation concernée.

En attendant que le gestionnaire du réseau de distribution soit coté en Bourse, le facteur Bèta est calculé conformément aux articles 7 et 35 de l'arrêté royal du 8 juin 2007 royal relatif aux règles en matière de fixation et de contrôle du revenu total et de la marge bénéficiaire équitable, de la structure tarifaire générale, du solde entre les coûts et les recettes et des principes de base et procédures en matière de proposition et d'approbation des tarifs, du rapport et de la maîtrise des coûts par le gestionnaire du réseau national de transport d'électricité. Pour effectuer le calcul prévisionnel du facteur de pondération Bèta, on utilise les données relatives aux actions jusqu'au 31 décembre de l'année qui précède l'introduction de la proposition tarifaire. La marge équitable est déterminée sur la base des paramètres susmentionnés et du rapport réel, mesuré en moyenne sur l'année d'exploitation concernée, entre les fonds propres, (à l'exception des «Réserves indisponibles»), et l'actif total, le paramètre S, du gestionnaire du réseau.

Zowel de waarde van het eigen vermogen als deze van het totaal vermogen worden voor het betreffende jaar berekend als het rekenkundig gemiddelde van de beginwaarde na bestemming van het resultaat en de eindwaarde ervan vóór bestemming van het resultaat.

Op basis van de hierboven vermelde parameters wordt het rendementspercentage R als volgt berekend:

– wanneer $S > 33\%$, de som van

$RAB \times 33\% \times [OLO \text{ rente} + (Rp \times \text{«Béta»})]$
en $RAB \times (S-33\%) \times (OLO \text{ rente} + 0,7\%)$

– wanneer $S < \text{of} = 33\%$, gelijk aan

$RAB \times S \times [OLO \text{ rente} + (Rp \times \text{«Béta»})]$

Waarbij:

S = Eigen vermogen (met uitzondering van de «Onbeschikbare reserves») ten overstaan van het totaal vermogen;

OLO rente = de gemiddelde risicovrije rente van OLO 's op 10 jaar voor het jaar;

Rp = risicopremie voor het betreffende exploitatiejaar;

«Beta» = de unlevered (of raw) bètacoëfficiënt voor het betreffend exploitatiejaar.».

Bij de vaststelling van het exploitatieoverschot of -tekort herberekent de commissie de billijke winstmarge met behulp van de werkelijke parameters met inbegrip van de nacalculatie van de financiële structuur (parameter S) op basis van de definitieve balans in plaats van op basis van de provisionele balansen. De OLO parameter wordt herberekend op basis van de werkelijke cijfers van het exploitatiejaar.».

Art. 93bis. — Artikel 12 van het voormelde koninklijk besluit van 29 februari 2004 wordt aangevuld als volgt:

«Onverminderd de bepalingen van het eerste lid, kan de commissie voor een periode van drie maanden, die hernieuwbaar is, eveneens voorlopige tarieven goedkeuren die de betrokken distributienetbeheerder dient toe te passen indien het tariefvoorstel met budget tijdig is ingediend, maar die, nadat aanvullende inlichtingen als bedoeld in artikel 11, § 2, van dit besluit, zijn verstrekt, op essentiële punten onvolledig blijft.

Tant la valeur des fonds propres que celle de l'actif total sont calculées pour l'année correspondante comme la moyenne arithmétique de la valeur initiale après allocation du résultat et de la valeur finale avant allocation du résultat.

Sur la base des paramètres susmentionnés, le pourcentage de rendement R est calculé comme suit:

– quand $S > 33\%$, le pourcentage de rendement R est la somme de:

$RAB \times 33\% \times [\text{rendement } OLO + (Rp \times \text{«Béta»})]$;
et $RAB \times (S-33\%) \times (\text{rendement } OLO + 0,7\%)$;

– quand $S < \text{ou} = 33\%$, le pourcentage de rendement R est égal à

$RAB \times S \times [\text{rendement } OLO + (Rp \times \text{«Béta»})]$

avec:

S = Fonds propres, à l'exception des «Réserves indisponibles», par rapport à l'actif total;

rendement OLO = le taux d'intérêt moyen sans risque des OLO sur 10 ans pour l'année;

Rp = prime de risque pour l'année d'exploitation concernée;

«Béta» = le coefficient bêta pour l'année d'exploitation concernée.

Lors de l'établissement de l'excédent ou du déficit d'exploitation, la commission recalcule la marge bénéficiaire équitable au moyen des paramètres réels, y compris le calcul a posteriori de la structure financière (paramètre S) sur la base du bilan définitif plutôt que sur la base des bilans prévisionnels. Le paramètre OLO est recalculé sur la base des chiffres réels de l'année d'exploitation.».

Art. 93bis. — L'article 12 de l'arrêté royal du 29 février 2004 précité est complété par les alinéas suivants:

«Sans préjudice des dispositions du premier alinéa, la commission peut également approuver, pour une période de trois mois renouvelable, des tarifs provisoires que le gestionnaire du réseau de distribution concerné doit appliquer si la proposition tarifaire accompagnée du budget est introduite à temps, mais demeure incomplète sur des points essentiels après la fourniture d'informations complémentaires visées à l'article 11, § 2, du présent arrêté.

Essentiële punten van onvolledigheid zijn onder andere:

1° een tariefvoorstel dat niet is ingediend door de daartoe bevoegde organen of personen van de distributienetbeheerder;

2° een tariefvoorstel met budget dat het niet mogelijk maakt de nodige verbanden te leggen tussen de tarieven en de kosten;

3° een tariefvoorstel dat het niet mogelijk maakt alle kosten te verifiëren, zoals bedoeld in artikel 21bis van dit besluit.

Bij de bepaling van de voorlopige tarieven is de commissie niet verplicht zich te baseren op het ingediende tariefvoorstel met budget. De commissie kan alle niet afdoende verantwoorde bedragen als onredelijk verwerpen.».

Art. 93ter. — In hetzelfde besluit wordt een artikel 21bis ingevoegd, luidende:

«Art. 21bis. — De reële kosten die door de tarieven gedekt moeten worden, moeten steunen op gegevens die blijken uit de analytische boekhouding. De laatst gekende definitieve cijfers van het jaar n-2 («n» staat voor het betrokken exploitatiejaar waarvoor de tarieven ter goedkeuring worden voorgelegd) moeten worden aangewend om de kosten te verantwoorden die aan het voorliggende tariefvoorstel ten grondslag liggen.

De distributienetbeheerder moet een becijferde verantwoording geven van de overgang van de laatst gekende definitieve cijfers naar de cijfers zoals die zijn voorgesteld in het budget, waarbij ten minste de volgende inlichtingen moeten worden verstrekt:

– de wijze waarop de uitzonderlijke kosten/inkomsten in het jaar n-2 (bijvoorbeeld grote projecten) in het betrokken budget zijn verwerkt, alsook de uitzonderlijke kosten/inkomsten voor het jaar n;

– voor de recurrenente kosten: de gebruikte indexeringsmethode, waarbij per kostenpost de gebruikte indexeringsparameter(s) word(t)(en) aangegeven (bijvoorbeeld het indexcijfer van de consumptieprijzen of van de productieprijzen, Nc, Ne, met vermelding van de gebruikte bron en gegevens), samen met een gedetailleerde uiteenzetting van de hypothesen waarop de indexering is gebaseerd (bijvoorbeeld de evolutie van de voltijds equivalenten voor de extrapolatie van de personeelskosten, aantal budgetmeters);

– voor de kostenposten die niet afhankelijk zijn van de indexering (sparameters): de resultaten van de

Les points essentiels ayant un caractère incomplet sont notamment:

1° une proposition tarifaire qui n'est pas introduite par les organes ou les personnes compétents du gestionnaire du réseau de distribution;

2° une proposition tarifaire accompagnée du budget qui ne permet pas d'établir les liens nécessaires entre les tarifs et les coûts;

3° une proposition tarifaire qui ne permet pas d'examiner la réalité de tous les coûts telle que visée à l'article 21bis du présent arrêté.

Lors de la détermination des tarifs provisoires, la commission n'est pas tenu de se baser sur la proposition tarifaire introduite accompagnée du budget. La commission peut rejeter tous les montants insuffisamment justifiés comme étant déraisonnables.».

Art. 93ter. — Dans le même arrêté est inséré un article 21bis, rédigé comme suit:

«Art. 21bis. — Les coûts réels devant être couverts par les tarifs doivent reposer sur des données révélées par la comptabilité analytique. Les derniers chiffres définitivement connus de l'année n-2 («n» = l'année d'exploitation concernée pour laquelle les tarifs sont soumis pour approbation) doivent être utilisés pour justifier les coûts à la base de la présente proposition tarifaire.

Le gestionnaire du réseau de distribution doit fournir une justification chiffrée de la transition entre les derniers chiffres définitifs connus et les chiffres tels que proposés dans le budget, les éléments suivants devant être, au moins, fournis:

– le mode de traitement des coûts/revenus exceptionnels durant l'année n-2 (p.ex. grands projets) du budget concerné et les coûts/revenus exceptionnels pour l'année n;

– pour les coûts récurrents, la méthode d'indexation utilisée, indiquant, par poste de coût, le(s) paramètre(s) d'indexation utilisé(s), est indiquée (p.ex. indice des prix à la consommation ou à la production, Nc, Ne, avec reproduction de la source utilisée et les données utilisées), accompagné également d'un détail des hypothèses utilisées pour l'indexation (p.ex. évolution de équivalents temps plein pour extrapolation des coûts du personnel, nombre de compteurs à budget);

– pour les postes de coût qui ne dépendent pas de l'indexation (des paramètres d'indexation): les résultats

uitgevoerde aanbestedingsprocedures, offertes van de leveranciers, de bestanddelen en de verantwoording van die kostenposten;

– de wijze waarop rekening werd gehouden met diverse inkomsten (bijvoorbeeld door recuperatie van de verzekeringen) die in mindering worden gebracht van de kosten die ten grondslag liggen aan de tarieven, samen met het verband met de in het jaar n-2 werkelijk gerealiseerde cijfers.».

Art. 93quater. — Artikel 25 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

«Art. 25. — Onverminderd artikel 24 kunnen de kosten van de diensten en subdiensten als bedoeld in artikel 20, § 1 en § 2, 2° en 3°, van dit besluit alleen in de tarieven als bedoeld in artikel 15/5, § 2, van de gaswet, worden aangerekend voor zover de Commissie ze niet als onredelijk verworpen heeft.

De commissie oordeelt discretionair over de redelijkheid van de kosten.».

Art. 93quinquies. — Artikel 26 van hetzelfde besluit van 29 februari 2004 wordt vervangen als volgt:

«Art. 26. — Bij de jaarlijkse rapportering bedoeld in artikel 15, § 3, van dit besluit bepaalt de commissie in een eerste fase of de tarieven, bedoeld in artikel 15/5, § 2, van de wet van 12 april 1965, toegepast tijdens het voorgaand exploitatiejaar, geresulteerd hebben in een exploitatieoverschot of -tekort. Een exploitatieoverschot of -tekort bestaat uit het verschil tussen, enerzijds, het werkelijke resultaat bepaald door de commissie na beoordeling van de redelijkheid van de werkelijke kosten en na controle van de opbrengsten en, anderzijds, de billijke winstmarge herberekend op basis van de werkelijke waarde van de parameters van het rendementspercentage bedoeld in artikel 10bis, § 6, en van het werkelijk geïnvesteerde kapitaal.

De commissie brengt de aardgasdistributienetbeheerder bij een ter post aangetekend schrijven op de hoogte van haar beslissing bedoeld in het vorig lid.

Binnen vijftien kalenderdagen na de ontvangst van dit schrijven kan de aardgasdistributienetbeheerder zijn bevindingen hierover per drager en tegen ontvangstbeveiliging meedelen aan de commissie.

des procédures d'adjudication menées, offres des fournisseurs, les éléments constitutifs et la justification des ces postes de coût;

– la manière selon laquelle il a été tenu compte des divers revenus (p.ex.: récupérations des assurances) déduits des coûts à la base des tarifs, accompagnées du lien avec les chiffres réellement réalisés durant l'année n-2».

Art. 93quater. — L'article 25 de ce même arrêté est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 25. — Nonobstant l'article 24, les coûts des services et sous-services visés à l'article 20, § 1^{er} et § 2, 2° et 3°, du présent arrêté peuvent être facturés uniquement dans les tarifs, visés à l'article 15/5, § 2, de la Loi gaz, pour autant que la commission ne les ait pas rejetés en raison de leur caractère déraisonnable.

La commission juge du caractère raisonnable des coûts de façon discrétionnaire».

Art. 93quinquies. — L'article 26 du même arrêté du 29 février 2004 est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 26. — Lors de l'examen du rapport annuel visé à l'article 15, § 3, du présent arrêté, la commission détermine, dans une première phase, si les tarifs visés à l'article 15/5, § 2, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, appliqués au cours de l'année d'exploitation écoulée, ont généré un excédent ou un déficit d'exploitation. L'excédent ou le déficit d'exploitation est la différence entre, d'une part, le résultat réel arrêté par la commission après appréciation du caractère raisonnable des coûts réels et après contrôle des recettes et, d'autre part, la marge bénéficiaire équitable recalculée sur la base de la valeur réelle des paramètres du pourcentage de rendement visé à l'article 10bis, § 6, et du capital réellement investi.

La commission informe, par lettre recommandée, le gestionnaire du réseau de distribution de gaz naturel de la décision visée à l'alinéa précédent.

Dans les quinze jours calendrier à compter de la réception de cette lettre, le gestionnaire du réseau de distribution de gaz naturel peut communiquer à la commission ses observations à ce sujet par porteur, avec accusé de réception.

Op verzoek van de distributienetbeheerder hoort de commissie hem binnen deze termijn.

Binnen dertig kalenderdagen na het verloop van de termijn bedoeld in het voorgaande lid, beslist de commissie definitief over het bedrag van het exploitatieoverschot -of tekort en over de bestemming ervan.

Bij de bepaling van het exploitatieoverschot of -tekort kan de commissie de werkelijke kosten van de aardgasdistributienetbeheerder verwerpen voor zover ze onredelijk zijn.

Indien ook de bevoegde overheden deze uitgaven ook fiscaalrechtelijk verwerpen en deze beslissing aanleiding geeft tot betaling van bijkomende belastingen of heffingen, dan kan het bedrag van deze belastingen of heffingen eveneens in mindering gebracht worden van de billijke winstmarge bedoeld in artikel 15/5, § 2, tweede lid, 3°, van de wet van 12 april 1965.».

VERANTWOORDING

Deze bepalingen beogen in de eerste plaats de volledige omzetting van Richtlijn 2003/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor gas en houdende intrekking van Richtlijn 98/30/EG.

Bovendien dragen deze bepalingen bij tot een verbeterde transparantie van de facturen voor de consumenten, en verhogen zij de rechtszekerheid voor de investeerders in het distributienetwerk.

Ten slotte versterken deze bepalingen de rol van de federale regulator, de CREG.

À sa demande, le gestionnaire du réseau de distribution de gaz naturel est entendu par la commission pendant ce délai.

Dans les trente jours calendrier suivant l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent, la commission détermine définitivement le montant de l'excédent ou du déficit d'exploitation et la destination de celui-ci.

Lors de la fixation de l'excédent ou du déficit d'exploitation, la commission peut rejeter les coûts réels du gestionnaire du réseau de distribution de gaz naturel s'ils sont déraisonnables.

Si les autorités compétentes rejettent également ces dépenses sous l'angle du droit fiscal, et si cette décision induit le paiement de taxes ou de redevances supplémentaires, le montant de ces taxes ou redevances peut également être déduit de la marge bénéficiaire équitable visée à l'article 15/5, § 2, alinéa 2, 3°, de la loi du 12 avril 1965.».

JUSTIFICATION

Ces dispositions visent en premier lieu la transposition complète de la directive 2003/55/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz et abrogeant la directive 98/30/CE.

En plus, ces dispositions permettent d'améliorer la transparence de la facture des consommateurs et d'augmenter la sécurité juridique pour les investissements dans le réseau de transport.

Finalement, ces dispositions renforcent le rôle du régulateur fédéral: la CREG.

Muriel GERKENS (Ecolo-Groen!)
 Tinne VAN DER STRAETEN (Ecolo-Groen!)
 Philippe HENRY (Ecolo-Groen!)
 Dalila DOUIFI (sp.a-spirit)
 Freya VAN DEN BOSSCHE (sp.a-spirit)
 Bruno TOBBACK (sp.a-spirit)

Nr. 11 VAN DE DAMES **DOUIFI EN VAN DEN BOSSCHE**
EN DE HEER **TOBBACK**

Art. 93bis, 93ter en 93quater (nieuw)

De artikelen 93bis, 93ter en 93quater invoegen, luidende:

«Art. 93bis. — In artikel 1 van de wet betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, van 12 april 1965, laatst gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt een punt 50° ingevoegd, luidende:

«50°. «dominante marktspeler»: aardgasonderneming die meer dan 37% van al het in België aangekochte aardgas invoert of aankoopt voor levering op de Belgische markt. Het aandeel van onderneming in de totale hoeveelheid aardgas die wordt geproduceerd en aangekocht en in België wordt verdeeld wordt bepaald door de commissie.».

«Art. 93ter. — In artikel 15/10 van voornoemde wet worden de woorden «na advies van de commissie» vervangen door de woorden «op voorstel van de commissie».

«Art. 93quater. — In dezelfde wet wordt een artikel 15/10bis ingevoegd, luidende:

«Art. 15/10bis. — Op voorstel van de commissie kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, maximumprijzen vastleggen voor dominante marktspelers op vlak van invoer en aankoop en aardgas voor levering op de Belgische markt zoals bepaald in artikel 1, 50°.

De commissie ziet erop toe dat deze maximumprijzen ten goede komen van residentiële en professionele eindafnemers in de vorm van een vermindering van de tarieven. Daartoe dienen alle actoren, al dan niet in België gevestigde natuurlijke of rechtspersonen, van de aardgasmarkt de commissie periodieke informatie voor de opvolging van de marktwerking, de mededinging en de technische en tarifaire aspecten van de aardgasmarkt, te overhandigen binnen de termijnen gevraagd door de commissie. De commissie kan ter plaatse overgaan tot een controle van de inlichtingen en van de informatie die haar wordt verstrekt.

Bij niet of onvoldoende naleving van deze informatieverplichting en termijnen, kan de commissie een administratieve geldboete opleggen. De geldboete mag niet lager zijn dan 2.500 euro en niet hoger dan

N° 11 DE MMES **DOUIFI ET VAN DEN BOSSCHE ET**
M. TOBBACK

Art. 93bis, 93ter et 93quater (nouveau)

Insérer les articles 93bis, 93ter et 93quater, libellés comme suit:

«Art. 93bis. — A l'article 1^{er} de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations modifié dernièrement par la loi du 27 décembre 2006, il est inséré un point 50°, libellé comme suit:

«50°. «acteur dominant du marché»: entreprise de gaz naturel qui importe ou achète plus de 37% de tout le gaz naturel acheté en Belgique en vue de sa livraison sur le marché belge. La part de l'entreprise dans la totalité du gaz naturel produit et acheté et distribué en Belgique est définie par la commission.».

«Art. 93ter. — A l'article 15/10 de la loi précitée, les mots «après avis de» sont remplacés par les mots «sur proposition de».

«Art. 93quater. — A l'article 15/10 de la loi précitée est inséré un article 15/10bis rédigé comme suit:

«Article 15/10bis. — Sur la proposition de la commission, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer des prix maximaux pour les acteurs dominants du marché en ce qui concerne l'importation et l'achat de gaz naturel pour la livraison sur le marché belge, tels que visés à l'article 1^{er}, 50°.

La commission veille à ce que ces prix maximaux profitent aux clients résidentiels et professionnels finaux sous la forme d'une baisse des tarifs. A cet effet, tous les acteurs, personnes physiques ou morales établies ou non en Belgique, du marché du gaz naturel transmettront à la commission, dans les délais demandés par la commission, des informations périodiques en vue du suivi du fonctionnement du marché, de la concurrence et des aspects techniques et tarifaires du marché du gaz naturel. La commission peut procéder, sur les lieux, au contrôle des renseignements et de l'information qui lui ont été fournis.

La commission peut imposer une amende administrative en cas de non-respect ou d'observation insuffisante de cette obligation d'information et des délais prévus. L'amende pécuniaire ne peut inférieure à

3 procent van de omzet die de betrokken persoon heeft gerealiseerd op de Belgische aardgasmarkt tijdens het laatste afgesloten boekjaar. De geldboete wordt ten voordele van de Schatkist geïnd door de Administratie van het kadaster, de registratie en domeinen.».

VERANTWOORDING

Het begrip «dominante marktspeler» wordt gedefinieerd.

Dit artikel voert de mogelijkheid in om maximumprijzen in te voeren op het niveau van de whole sale gasprijzen. Vermits prijsregulering enkel een overgangmaatregel kan zijn naar een echte vrije markt met een *level playing field*, worden de maximumprijzen enkel voorzien voor ondernemingen die meer dan 37% van de markt voor de productie van elektriciteit of voor de invoer van aardgas voor hun rekening nemen. Dit betekent dat de regulering wegvalt op het moment dat er geen zulke ondernemingen meer zullen zijn en er geen «dominante marktpartijen» meer op de Belgische markt zullen actief zijn. Dit wetsvoorstel voorziet ook dat de maximumprijzen zullen worden ingevoerd «op voorstel» van de commissie (de CREG). Dit past in de filosofie van de noodzaak aan een onafhankelijke en sterke regulator in de sector van elektriciteit en gas.

Dalila DOUIFI (sp.a-spirit)
Freya VAN DEN BOSSCHE (sp.a-spirit)
Bruno TOBBACK (sp.a-spirit)

Nr. 12 VAN DE HEREN LAEREMANS EN LOGGHE

Art. 92

Het voorgestelde artikel 15/14ter, § 3, aanvullen met een vijfde lid invoegen, luidend als volgt:

«Personeel dat de Commissie voor de Regulering van Elektriciteit en Gas verlaat, moet een niet-concurrentieperiode van 12 maanden in acht nemen.».

VERANTWOORDING

De vertrouwelijke informatie die in handen komt van de CREG kan natuurlijk terecht komen bij de verkeerde personen. Door het lekken van de vertrouwelijke informatie kan het betrokken bedrijf aanzienlijke schade lijden. Daarom dit niet-concurrentiebeding dat verbiedt dat personeelsleden binnen een periode van 12 maanden vertrekken naar een elektriciteits- of gasleverancier in België. Door de sanctie – het dubbele van de niet-concurrentievergoeding die de werkgever moet betalen – zullen malafide werknemers worden afgeremd.

2.500 euros ni supérieure à 3 pour cent du chiffre d'affaires réalisé par la personne concernée sur le marché belge du gaz naturel pendant le dernier exercice clôturé. L'amende pécuniaire est perçue au profit du Trésor par l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines.».

JUSTIFICATION

La notion «acteur dominant du marché» est défini.

Cet article introduit la possibilité d'introduire des prix maximum sur les prix de gas whole sale. Etant donné que la régularisation des prix ne peut être qu'une mesure transitoire vers un véritable marché libre avec un «*level playing field*», les prix maximaux ne sont prévus que pour les entreprises qui contrôlent plus de 37% du marché de la production de l'électricité ou de l'importation du gaz naturel. Cela signifie que la régularisation cessera d'exister au moment où il n'y aura plus d'entreprises de ce type et que les «parties dominantes du marché» ne seront plus actives sur le marché belge. La présente proposition de loi prévoit également que les prix maximaux seront introduits «sur proposition» de la commission (la CREG). Cela s'inscrit dans la philosophie de la nécessité d'avoir un régulateur fort et indépendant dans le secteur de l'électricité et du gaz.

N° 12 DE MM. LAEREMANS ET LOGGHE

Art. 92

Compléter l'article 15/14ter, § 3, proposé, par un alinéa 5, libellé comme suit:

«Le personnel qui quitte la Commission de régulation de l'électricité et du gaz doit respecter une période de non-concurrence de 12 mois.».

JUSTIFICATION

Les informations confidentielles portées à la connaissance de la CREG peuvent bien entendu tomber en de mauvaises mains. Les fuites d'informations confidentielles peuvent léser considérablement l'entreprise concernée. Il existe par conséquent une clause de non-concurrence qui interdit aux membres du personnel de partir travailler, dans les douze mois, chez un fournisseur de gaz ou d'électricité en Belgique. La sanction – le double de l'indemnité de non-concurrence que l'employeur doit verser – freinera les travailleurs salariés malhonnêtes.

Nr. 13 VAN DE HEREN LAEREMANS EN LOGGHE

Art. 89

De voorgestelde § 1bis, aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt:

«Personeel dat de Commissie voor de Regulering van Elektriciteit en Gas verlaat, moet een niet-concurrentieperiode van 12 maanden in acht nemen.».

VERANTWOORDING

De vertrouwelijke informatie die in handen komt van de CREG kan natuurlijk terecht komen bij de verkeerde personen. Door het lekken van de vertrouwelijke informatie kan het betrokken bedrijf aanzienlijke schade lijden. Daarom dit niet-concurrentiebeding dat verbiedt dat personeelsleden binnen een periode van 12 maanden vertrekken naar een elektriciteits- of gasleverancier in België. Door de sanctie – het dubbele van de niet-concurrentievergoeding die de werkgever moet betalen – zullen malafide werknemers worden afgeremd.

Bart LAEREMANS (VB)
Peter LOGGHE (VB)

N° 13 DE MM. LAEREMANS ET LOGGHE

Art. 89

Compléter le § 1^{er}bis, proposé, par un alinéa 2, libellé comme suit:

«Le personnel qui quitte la Commission de régulation de l'électricité et du gaz doit respecter une période de non-concurrence de 12 mois.».

JUSTIFICATION

Les informations confidentielles portées à la connaissance de la CREG peuvent bien entendu tomber en de mauvaises mains. Les fuites d'informations confidentielles peuvent léser considérablement l'entreprise concernée. Il existe par conséquent une clause de non-concurrence qui interdit aux membres du personnel de partir travailler, dans les douze mois, chez un fournisseur de gaz ou d'électricité en Belgique. La sanction – le double de l'indemnité de non-concurrence que l'employeur doit verser – freinera les travailleurs salariés malhonnêtes.